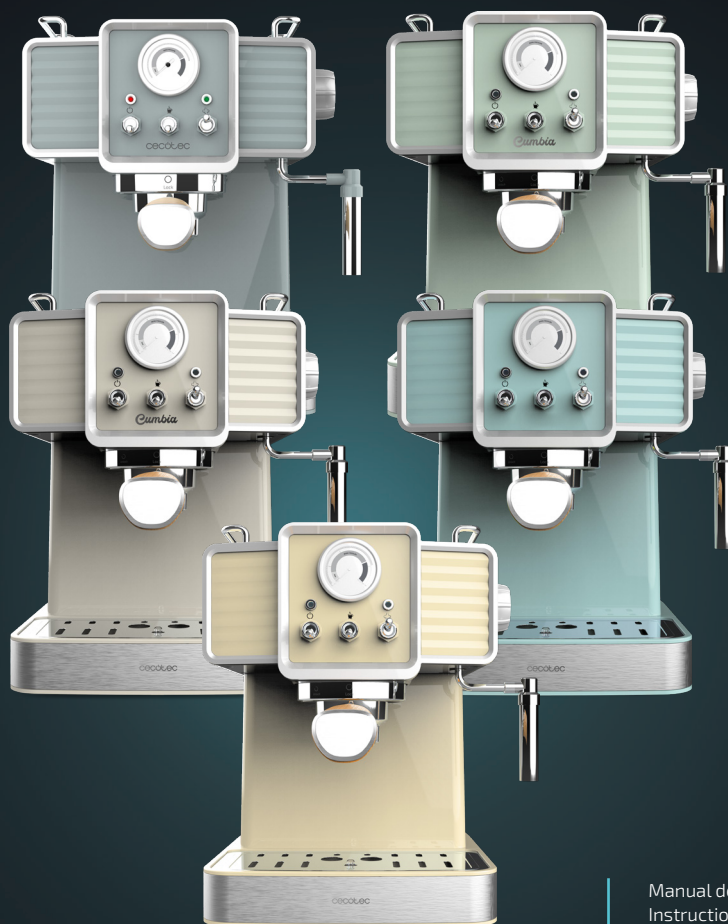


cecoltec

POWER EXPRESSO

20 TRADIZIONALE/LIGHT BLUE/ LIGHT GREEN/
LIGHT YELLOW/ LIGHT BEIGE

Cafetera Espresso/ Espresso coffee machine



Cumbia

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	11
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	17
Veiligheidsvoorschriften	19
Instrukcje bezpieczeństwa	22
Bezpečnostní pokyny	25

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	28
2. Antes de usar	28
3. Funcionamiento	30
4. Limpieza y mantenimiento	32
5. Resolución de problemas	33
6. Especificaciones técnicas	34
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	35
8. Garantía y SAT	35
9. Copyright	35

INDEX

1. Parts and components	36
2. Before use	36
3. Operation	38
4. Cleaning and maintenance	40
5. Troubleshooting	41
6. Technical specifications	42
7. Disposal of old electrical appliances	43
8. Technical support and warranty	43
9. Copyright	43

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	44
2. Avant utilisation	44
3. Fonctionnement	46
4. Nettoyage et entretien	48
5. Résolution de problèmes	50
6. Spécifications techniques	51
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	51
8. Garantie et SAV	52
9. Copyright	52

INHALT

1. Teile und Komponenten	53
2. Vor dem Gebrauch	53
3. Bedienung	55
4. Reinigung und Wartung	57
5. Probleembehebung	58
6. Technische Spezifikationen	60
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	60
8. Garantie und Kundendienst	60
9. Copyright	61

INDICE

1. Parti e componenti	62
2. Prima dell'uso	62
3. Funzionamento	64
4. Pulizia e manutenzione	66
5. Risoluzione dei problemi	67
6. Specifiche tecniche	69
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	69
8. Garanzia e supporto tecnico	69
9. Copyright	69

ÍNDICE

1. Peças e componentes	70
2. Antes de usar	70
3. Funcionamento	72
4. Limpeza e manutenção	74
5. Resolução de problemas	75
6. Especificações técnicas	77
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	77
8. Garantia e SAT	77
9. Copyright	77

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	78
2. Voor u het toestel gebruikt	78
3. Werking	80
4. Schoonmaak en onderhoud	82
5. Probleemoplossing	83
6. Technische specificaties	85
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	85
8. Garantie en technische ondersteuning	85
9. Copyright	85

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	86
2. Przed użyciem	86
3. Funkcjonowanie	88
4. Czyszczenie i konserwacja	90
5. Rozwiązywanie problemów	91
6. Dane techniczne	92
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	93
8. Gwarancja i Serwis techniczny	93
9. Copyright	93

OBSAH

1. Části a složení	94
2. Před použitím	94
3. Fungování	96
4. Čištění a údržba	98
5. Řešení problémů	99
6. Technické specifikace	100
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	101
8. Záruka a technický servis	101
9. Copyright	101

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No es apropiado para usos comerciales o industriales.
- Este dispositivo ha sido diseñado para preparar café y para espumar leche.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Al llenar el depósito de agua tenga cuidado para evitar derrames, especialmente en el conductor y en las partes eléctricas del aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles, en concreto el tubo vaporizador, el filtro, el brazo de la cafetera y la salida del café podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después. Espere a que se enfríe para manipular estas partes o utilice guantes.

- No introduzca granos de café mientras la cafetera está en funcionamiento.
- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado, antes de limpiarlo y antes de montar o desmontar los componentes. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- No utilice el dispositivo con cables alargadores.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
 - Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
 - Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
 - En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- Extienda el cable de alimentación antes de usar el dispositivo.
- No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento. Desconecte el dispositivo al acabar de utilizarlo y cuando deje salga de la estancia donde está instalado.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec, ya que podría ocasionar daños.

- No intente abrir ni desmontar la carcasa del dispositivo.
- El aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado cerca de niños.
- Nota: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua en su interior, aunque es poco probable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- This product is designed exclusively for household use. It is not suitable for commercial or industrial use.
- This device is designed to prepare coffee and froth milk.
- Use this appliance only for intended purposes as described

in this manual. Incorrect or improper use can be dangerous for both the device and the user.

- Do not immerse the cord, plug or any part of the appliance in water or any other liquid, nor expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- When filling the water tank, be careful to avoid spillage, especially on the pipe and electrical parts of the appliance.
- The temperature of the accessible surfaces, in particular the steam tube, filter, portafilter and coffee spout may be high while the product is in use and may cause burns. Do not touch hot surfaces while in use or immediately after. Wait until it is cool before handling these parts or wear gloves.
- Do not insert coffee beans while the machine is in operation.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use, before cleaning it and before assembling its components. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.
- Do not use the appliance if its cord, plug or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not try to repair the device by yourself. Contact the official Technical Support Service of Cecotec for advice.
- Do not use the device with extended cords.
- Place the appliance on a dry, stable, flat and heat-resistant surface.
- Do not let the cord hang over the edge of the working surface or worktop, and avoid it from touching hot surfaces.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
 - On or near a gas or electric hob, hot ovens, or near open flames.
 - On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.

- Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Spread out the power cord before using the device.
- Do not cover the appliance during operation.
- Never leave the appliance unattended while in use. Unplug the device after use and when you leave the room where it is installed.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
- Do not try to open or disassemble the housing of the device.
- The appliance is not intended to be used by children. Keep this appliance and its power cord out of reach of children.
- This product can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- Supervise children to make sure they do not play with the product. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Note: This product has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct operation. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water drops in its inner parts.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel.
- Il a été conçu pour préparer du café et faire mousser du lait.
- Utilisez cet appareil aux fins décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation qui ne soit pas recommandée par Cecotec pourrait réduire la vie utile de l'appareil ou mettre l'utilisateur en danger. Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, veillez à éviter tout débordement, notamment sur le conducteur et les parties électriques de l'appareil.
- La température des surfaces accessibles, en particulier de la buse vapeur, du filtre, du bras de la machine à café et de la sortie du café, peut être élevée pendant l'utilisation du produit et provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement ni immédiatement après. Attendez que les pièces soient refroidies avant de les manipuler ou portez des gants.
- N'introduisez pas de grains de café pendant que la machine à café est en fonctionnement.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation

lorsque vous avez terminé de l'utiliser, avant de le nettoyer et avant de monter/démonter les composants. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- N'utilisez pas l'appareil avec des rallonges.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- Ne laissez pas le câble dépasser de la surface ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
- Dans ou sur des cuisinières électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu.
- sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
- en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés ;
- Déroulez le câble d'alimentation avant d'utiliser l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil lorsque vous avez terminé de l'utiliser et lorsque vous sortez de la pièce dans laquelle il est installé.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait provoquer des dommages.
- N'essayez pas d'ouvrir ni de démonter la coque de l'appareil.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez

l'appareil et son câble hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé à côté d'enfants.
- Note : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son correct fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau à l'intérieur, bien que cela soit peu probable.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen bzw. industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen.
- Dieses Gerät wurde konzipiert, um Kaffee zu zubereiten und Milch zu schäumen.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Jede andere Verwendung wird von Cecotec nicht empfohlen und kann sich negativ auf die Lebensdauer des Geräts und/oder das Leben des Benutzers auswirken; ein Missbrauch oder eine unsachgemäße Verwendung kann eine Gefahr für das Gerät und den Benutzer darstellen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks darauf, dass kein Wasser verschüttet wird, insbesondere nicht auf die Leiter und elektrischen Teile des Geräts.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen, insbesondere des Dampfrohrs, des Filters, des Siebträgers und des Kaffeeauslaufs, kann während des Gebrauchs des Geräts hoch sein und Verbrennungen verursachen. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht beim oder sofort nach dem Gebrauch. Warten Sie, bis sie abgekühlt sind, bevor Sie diese Teile anfassen, oder tragen Sie Handschuhe.
- Geben Sie keine Kaffeebohnen, während die Kaffeemaschine in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und vor der Reinigung. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.

Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.

- Verwenden Sie das Gerät mit Verlängerungskabel.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche hängen und in Kontakt mit heißer Oberfläche kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
 - Innerhalb oder auf elektrische Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
 - Auf weiche Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
 - Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
 - Rollen Sie das Kabel aus, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.
 - Bedecken Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
 - Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und beim Verlassen des Raums aus.
 - Verwenden Sie niemals Zubehör, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
 - Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Geräts zu öffnen bzw. zu demontieren.
 - Das Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati, in modo che non giochino con l'apparecchio. È particolarmente importante supervisionarli quando l'apparecchio è in uso vicino ai bambini.
- Nota: Questo prodotto ha superato i controlli di qualità prima della commercializzazione, per garantire un'operazione conforme alle norme. Dopo i controlli, viene eseguita una pulizia accurata, quindi potrebbe rimanere dell'acqua all'interno dell'apparecchio, anche se è improbabile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di usare il prodotto.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia collegata a terra.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è adatto all'uso commerciale o industriale.
- Questo dispositivo è stato progettato per preparare caffè e per schiumare il latte.
- Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. Un uso scorretto o improprio può costituire un pericolo sia per l'apparecchio che per l'utente.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre

il collegamento elettrico all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere il prodotto.

- Quando si riempie il serbatoio dell'acqua, fare attenzione ad evitare fuoriuscite, specialmente sul condotto e sulle parti elettriche dell'apparecchio.
- La temperatura delle superfici accessibili, in particolare il tubo del vapore, il filtro, il braccio dell'infusore e il beccuccio del caffè può essere elevata durante l'utilizzo del prodotto e possono causare ustioni. Non toccare le superfici calde mentre è in funzione e immediatamente dopo. Attendere che si raffreddi prima di maneggiare queste parti o indossare guanti.
- Non introdurre chicchi di caffè mentre la macchina da caffè è in funzione.
- Spegnerla e scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non in uso, prima di pulirlo, montare o smontare le componenti. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.
- Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio. Si prega di contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec per ricevere informazioni.
- Non utilizzare il dispositivo con prolunghe.
- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile, piana e resistente al calore.
- Non lasciare che il cavo sporga sul bordo della superficie da lavoro o banco da cucina, né che entri a contatto con superfici calde.
- Non usare il prodotto nelle seguenti circostanze:

- Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
- Su superfici morbide (come tappeti) o dove si possa capovolgere durante il suo uso.
- In esterni o aree con alti livelli di umidità.
- Estendere il cavo di alimentazione prima di usare il prodotto.
- Non coprire il dispositivo mentre è in funzione.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento. Scollegare il dispositivo al termine dell'uso e quando viene lasciata la stanza in cui è installato.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec, dato che potrebbe provocare danni.
- Non cercare di aprire o smontare la copertura della macchina.
- L'apparato non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Nota: questo prodotto ha superato un controllo di qualità precedente alla sua commercializzazione per garantire il suo corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo, per cui potrebbero rimanere resti d'acqua al suo interno.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não está apropriado para usos comerciais ou industriais.
- Este produto foi desenhado para preparar café e para espumar leite.
- Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo tanto o dispositivo como o utilizador.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Ao encher o depósito de água, ter o cuidado de evitar derrames, especialmente no tubo e nas partes elétricas do aparelho.
- A temperatura das superfícies acessíveis, em particular o tubo de vaporização, o filtro, o braço da máquina de café e o bico de café pode ser elevada durante a utilização do produto e pode causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes enquanto o dispositivo estiver em funcionamento ou imediatamente depois. Espere até que arrefeçam antes de manusear estas peças ou usar luvas.

- Não introduza grãos de café enquanto a máquina de café estiver em funcionamento.
- Desligue o produto e desconecte da corrente elétrica quando não estiver a ser usado, antes de limpar e antes de montar ou desmontar. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos ou se não funciona corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec para qualquer dúvida.
- Não utilize o dispositivo com cabos extensores.
- Coloque o produto numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não deixe que o cabo se aproxime de zonas afiadas ou da superfície onde está a máquina, nem que entre em contacto com superfícies quentes.
- Não use o produto sobre nenhuma destas circunstâncias:
 - Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
 - Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
 - Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Desenrole o cabo de alimentação antes de usar o produto.
- Não cubra o dispositivo enquanto estiver a funcionar.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento. Desconecte o dispositivo ao terminar de usar e quando abandonar o espaço em que está instalado.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.
- Não tente abrir nem desmontar a carcaça do dispositivo.

- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças.
- Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças.
- Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto de crianças.
- Nota: este produto superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu correto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do produto, pelo que poderão ficar vestígios de água dentro do artigo, embora seja improvável que isso aconteça.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het product en dat het stopcontact geaard is.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

- Dit toestel is ontworpen om koffie te zetten en om melk op te schuimen.
- Gebruik dit apparaat voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Verkeerd gebruik of oneigenlijk gebruik kan een gevaar opleveren voor zowel het apparaat als de gebruiker.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Zorg er bij het vullen van het waterreservoir voor dat er geen water wordt gemorst, vooral niet in de waterleiding en op de elektrische onderdelen van het toestel.
- De temperatuur van de bereikbare oppervlakken, in het bijzonder de stoompijp, het filter, de filterhouder en de koffie-uitloop, kan tijdens het gebruik van het product hoog oplopen en kan brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken niet aan als het toestel in gebruik is of kort na het gebruik. Wacht tot het koel is voordat u deze onderdelen aanraakt of draag handschoenen.
- Doe geen koffiebonen in het apparaat terwijl het apparaat in gebruik is.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, voordat u het schoonmaakt en alvorens het te (de)monteren. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken, als ze zijn gevallen of beschadigd zijn.
- Probeer niet om zelf het product te repareren. Bij enige twijfel, contacteer de technische dienst van Cecotec.
- Gebruik het toestel niet met verlengkabels.

- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of aanrecht hangen. Zorg ervoor dat de kabel niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel niet onder de volgende omstandigheden:
 - In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
 - Op zachte oppervlakken (zoals tapijt) of op plekken waar het product om kan vallen tijdens gebruik.
 - Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
 - Rol de voedingskabel uit voordat u het apparaat gebruikt.
 - Bedek het apparaat niet als het is ingeschakeld.
 - Laat het toestel niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u klaar bent met het product te gebruiken of als u de kamer verlaat waar het apparaat is geïnstalleerd.
 - Gebruik alleen accessoires aanbevolen door Cecotec. Niet-aanbevolen accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.
 - Probeer de behuizing van het toestel niet te openen of demonteren.
 - Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen.
 - Dit toestel kan gebruikt worden door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.
 - Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen.
- Opmerking: om een correcte werking te verzekeren onderging dit toestel een kwaliteitscontrole voor het in de verkoop ging. Na de kwaliteitscontrole wordt het toestel grondig schoongemaakt. Het is mogelijk maar zeer onwaarschijnlijk dat er waterdruppels achtergebleven zijn.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych.
- Urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania kawy i spieniania mleka.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe bądź nieprawidłowe użycie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i dla użytkownika.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Podczas napełniania zbiornika na wodę należy uważać, aby nie rozlać, zwłaszcza na przewód i części elektryczne urządzenia.
- Temperatura dostępnych powierzchni, w szczególności dyszy pary, filtra, ramienia ekspresu i wylewki kawy, może być wysoka podczas użytkowania produktu i spowodować oparzenia. Nie dotykaj gorących powierzchni podczas i bezpośrednio po pracy. Przed przystąpieniem do obsługi tych części poczekaj, aż ostygnie lub załóż rękawice.
- Nie dodawaj ziaren kawy podczas pracy ekspresu do kawy.
- Wyłączyć i odłączyć produkt od źródła zasilania, gdy nie jest używany, przed czyszczeniem oraz przed montażem lub demontażem komponentów. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za kabel.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.
- Nie używaj urządzenia z przedłużaczami.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi miejsca pracy lub blatu ani nie dopuszczaj, aby wchodził w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
 - W lub na kuchenkach gazowych lub elektrycznych, gorących piekarnikach lub w pobliżu ognia.
 - Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.

- Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Przed użyciem urządzenia przedłuż przewód zasilający.
- Nie zakrywaj urządzenia w trakcie jego działania.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy. Po zakończeniu używania odłącz urządzenie, a gdy je opuścisz, opuść pomieszczenie, w którym jest zainstalowane.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez Cecotec, ponieważ mogą spowodować uszkodzenia produktu.
- Nie próbuj otwierać ani demontować obudowy urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Ścisły nadzór jest konieczny, jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Uwaga: ten produkt przeszedł kontrolę jakości przed wprowadzeniem na rynek, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Po kontroli przeprowadzane jest dokładne czyszczenie artykułu, tak aby w środku mogły znajdować się ślady wody, chociaż jest to mało prawdopodobne.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
- Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.
- Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití. Není vhodný pro komerční nebo průmyslové účely.
- Tento přístroj byl navržen pro přípravu kávy a napěnění mléka.
- Používejte tento přístroj pouze k činnostem popsaným v tomto manuálu. Nesprávné nebo nesprávné použití může ohrozit zařízení i uživatele.
- Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Při plnění nádrže na vodu dbejte na to, aby nedošlo k rozlití vody, zejména na vodiče a elektrické části spotřebiče.
- Teplota přístupných povrchů, zejména parní trysky, filtru, ramene kávovaru a výtoku kávy, může být během používání výrobku vysoká a může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů během používání a bezprostředně po něm. Před manipulací s těmito díly počkejte, až vychladne, nebo si nasadte rukavice.
- Nevkládejte do přístroje kávová zrna, pokud je přístroj zapnutý.
- Vypněte a odpojte od elektrického proudu, pokud přístroj nepoužíváte, před čištěním a před montáží nebo demontáží příslušenství. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za

kabel.

- Příklad nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Nepokoušejte se opravit přístroj vlastními silami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Nepoužívejte přístroj s prodlužovacími přírůdky.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teplotě.
- Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky a aby se dotýkal horkých povrchů.
- Nepoužívejte přístroj za následujících podmínek:
 - V nebo nad elektrickými nebo plynovými troubkami, horkými troubkami anebo v blízkosti ohně.
 - Na měkkém povrchu (např. koberec) nebo na povrchu, který by mohl zapříčinit převrnutí přístroje.
 - Venku nebo v místech s vysokou vlhkostí.
 - Před použitím rozmotejte celý kabel.
 - Během fungování přístroj nepřikrývejte.
 - Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru. Odpojte přístroj po skončení jeho používání anebo pokud odejdete z místnosti, kde je zapojen.
 - Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, protože by mohlo způsobit škodu.
 - Neotvírejte ani nemodifikujte žádnou část přístroje.
 - Příklad by neměl být používán dětmi. Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí.
 - Tento produkt může být používán osobami s mentálním, fyzickým nebo senzorickým omezením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost nebo znalost, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné fungování

přístroje a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání plynou.

- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí.
- Upozornění: tento přístroj prošel kontrolou kvality před uvedením do prodeje, aby bylo zkontrolováno jeho správné fungování. Po vyzkoušení byl důkladně vyčištěn, proto je možné, že uvnitř zůstaly zbytky vody, i když je to velmi málo pravděpodobné.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Selector de vapor
4. Manómetro
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Tubo vaporizador
7. Bandeja para vasos/tazas
8. Bandeja de goteo
9. Filtro para 1 café
10. Brazo de la cafetera
11. Mango del brazo de la cafetera
12. Cuchara dosificadora/prensa de café
13. Filtro para 2 cafés

Panel de control

14. Interruptor de encendido/apagado
15. Interruptor de café
16. Interruptor de vapor
17. Indicador LED de encendido - se encenderá en rojo cuando el dispositivo esté encendido
18. Indicador LED de vapor - se encenderá en azul al activar la función de vapor

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje, pegatinas, etc.
- Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec inmediatamente.
- Limpie todas las partes del producto que entran en contacto con el café mientras se prepara: brazo de la cafetera, filtros, cuchara dosificadora y prensa de café, bandeja para vasos, bandeja de goteo, depósito de agua y tapa.

Advertencia

Mantenga todo el material del embalaje, incluidos plásticos o cartones, fuera del alcance de los niños para evitar riesgo de asfixia.

Limpieza interior

Advertencia

Es posible que la máquina emita ruidos al dispensar agua y durante el proceso de limpieza. No se preocupe, está dentro de la normalidad y no indica mal funcionamiento del producto.

- Limpie los conductos internos del dispositivo antes de utilizarlo por primera vez. Para hacerlo, lleve a cabo los siguientes pasos:
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Asegúrese de que la toma de corriente está en un punto accesible.
- Instale la bandeja de goteo y coloque la bandeja para vasos sobre ella.
- Extraiga el depósito de agua, llénelo de agua e instálelo de nuevo. El nivel de agua rellena debe estar entre las marcas de MIN y MAX.
- Asegúrese de que tanto el interruptor de vapor como el selector de vapor están en la posición de apagado. Si enciende el dispositivo con el selector de vapor activado, las dos luces indicadoras parpadearán rápidamente.
- Instale el brazo de la cafetera (vea la sección de instalación del brazo de la cafetera) con el filtro dentro. No introduzca café en el filtro. Asegúrese de que está bien fijado en su posición.
- Coloque un vaso o una taza bajo las boquillas de salida de café.
- Conecte el cable del dispositivo a la toma de corriente.
- Lleve el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido para encender el dispositivo. El indicador luminoso de encendido comenzará a parpadear lentamente en rojo y la máquina de café empezará a calentarse. Una vez que se haya calentado, la luz roja dejará de parpadear y se mantendrá fija.
- Deslice el interruptor de café hacia abajo para activarlo, el dispositivo dispensará agua caliente por la salida de café. Deslícelo hacia arriba para que deje de dispensar agua.
- Vacíe el vaso o la taza y colóquelo bajo el tubo vaporizador. Con los interruptores de café y vapor desactivados, gire el selector de vapor en sentido antihorario, el dispositivo dispensará agua caliente por el tubo vaporizador. Gire el selector de vapor en sentido horario hasta la posición de apagado para que deje de dispensar agua.
- Una vez que haya dejado de dispensar agua, retire el depósito de agua, enjuáguelo y limpie la taza o el vaso que haya utilizado. La máquina de café ya está lista para ser usada.

Nota

Para llevar a cabo un proceso de limpieza más exhaustiva del interior del dispositivo, utilice una solución de 1:4 de vinagre y agua o utilice producto descalcificante.

3. FUNCIONAMIENTO

Llenado del filtro de café

- Inserte el filtro deseado en el brazo de la cafetera.
- Llene el filtro de café natural molido.
- Asegúrese de que la cantidad de café introducido no sobrepasa el borde del filtro.
- Utilice la cuchara dosificadora para prensar el café, añada más café si fuera necesario y vuelva a prensarlo.
- Limpie el café que exceda el borde del filtro para poder instalar el brazo de la cafetera correctamente en la unidad y para asegurar un buen funcionamiento. Fig. 2

Aviso

Es muy importante prensar bien el café para obtener buenos resultados.

Instalación del brazo de la cafetera

- Coloque el brazo de la cafetera en su posición, el mango del brazo debe coincidir con la marca UNLOCK. Gire el brazo en sentido antihorario para fijarlo hasta que el mango del brazo coincida con la marca LOCK. Fig. 3
- Para retirar el brazo de la cafetera, invierta estos pasos.

Advertencia

El dispositivo entrará en modo standby después de 15 minutos de inactividad. Si el dispositivo entra en modo standby, se recomienda bajar el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado.

Preparación de café

Aviso

Se recomienda utilizar agua embotellada para un mejor mantenimiento de la cafetera.

1. Siga las instrucciones de la sección de llenado del filtro de café para llenar el filtro (para 1 o para 2 cafés).
2. Siga las instrucciones de la sección de instalación del brazo de la cafetera para instalarlo.
3. Deslice el interruptor de café hacia abajo, el café comenzará a dispensar café. Una vez que haya obtenido suficiente café, lleve el interruptor a la posición off.

Preparación de tipos de café con leche

Una vez que haya preparado el café, prepare la leche:

1. Deslice el interruptor de vapor hacia abajo, el indicador luminoso azul comenzará a parpadear lentamente.
2. Una vez que se haya calentado, la luz azul dejará de parpadear y se mantendrá fija.

3. Llene una taza o un recipiente de leche. Se recomienda utilizar leche entera a temperatura ambiente para obtener los mejores resultados.

Aviso

- No utilice leche tibia o caliente con la función de vapor.
 - Se recomienda utilizar un tazón o un recipiente para la leche con un diámetro mínimo de 70 ± 5 mm. Recuerde que la leche doblará el volumen. Por esta razón, asegúrese de que el recipiente utilizado para la leche es suficientemente alto.
4. Introduzca el tubo vaporizador en el recipiente de leche a una profundidad de 1-2 cm. Al espumar la leche, mueva el recipiente hacia arriba y hacia abajo. Gire despacio el selector de vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj para que el dispositivo genere vapor. Fig. 4

Advertencia

Gire el selector de vapor poco a poco. Al girarlo de forma brusca, el vapor acumulado podría salir con presión y hacer que la leche salpique, causando quemaduras.

Nota

Es posible que el tubo de vapor emita una pequeña cantidad de agua antes de emitir el vapor.

5. Una vez que haya obtenido la espuma de leche deseada, gire el selector de vapor en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0.

Advertencia

Espere al menos 2 minutos después de utilizar la función de vapor antes de utilizarla de nuevo.

6. Vierta la leche o espuma de leche en el vaso con el café preparado anteriormente, añada azúcar al gusto y espolvoree cacao en polvo si desea tomarse un cappuccino. También puede espolvorear canela o cardamomo en polvo.

Aviso

Desmonte y limpie el tubo vaporizador después de cada uso. Es aconsejable hacer una segunda tanda de vapor o agua caliente sobre un vaso vacío para limpiar los conductos internos del tubo vaporizador

Agua caliente

1. Coloque un vaso o una taza bajo el tubo vaporizador.
2. Con los interruptores de café y vapor en la posición OFF, gire el selector de vapor en sentido antihorario, la máquina comenzará a dispensar agua caliente.
3. Una vez haya obtenido la cantidad de agua deseada, gire el selector de vapor en sentido horario hasta la posición 0.

- Deje que la máquina se caliente y repita estos pasos para dispensar agua caliente tantas veces como sea necesario.

Proceso de enfriamiento del dispositivo

- Después de emitir vapor o preparar café, es muy probable que la temperatura del dispositivo aumente significativamente, por lo que todos los componentes estarán muy calientes. El indicador de encendido comenzará a parpadear rápidamente indicando que la temperatura del dispositivo es demasiado alta y tiene que disminuir.
- Gire el selector de vapor en el sentido contrario de las agujas del reloj y lleve el interruptor de café a la posición de encendido. El dispositivo dispensará agua a través del tubo de vapor.
- Cuando el indicador luminoso rojo deje de parpadear, lleve el interruptor de café a la posición de apagado y gire el selector de vapor hasta la posición de apagado también. La temperatura empezará a bajar.
- Cuando el indicador de encendido se quede fijo, la máquina estará lista para usar de nuevo.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Aviso

Una limpieza adecuada y periódica garantiza un uso seguro del dispositivo y alarga su vida útil.

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente, y permita que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- No emplee productos de limpieza ni esponjas abrasivas ya que podrían dañar la superficie del producto.
- Utilice un paño suave y humedecido para limpiar la parte exterior de la cafetera de forma regular.
- No utilice accesorios de limpieza metálicos, afilados o rugosos; estos podrían dañar el producto.
- No sumerja el cuerpo principal del producto en agua ni cualquier otro líquido.
- Limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo, la cuchara dosificadora, el brazo de la cafetera, el filtro y la bandeja para vasos con agua y un detergente neutro.
- Después de utilizar la función de vapor, limpie el tubo inmediatamente con un paño. Active la función de vapor para evitar que se atasque el interior del tubo.
- Periódicamente, realice una limpieza más exhaustiva del tubo vaporizador. Para ello, primero retire el tubo metálico, y a continuación, introduzca una aguja u otro elemento fino por la salida de vapor para eliminar posibles residuos y evitar bloqueos.
- Seque todos los componentes a fondo antes de guardar o utilizar el dispositivo de nuevo.
- Guarde siempre el dispositivo en un lugar seco, bien ventilado y donde no esté al alcance de niños.
- Proteja el dispositivo de vibraciones y golpes cuando se transporte.

Limpieza del brazo de la cafetera tras cada uso

- Retire el brazo de la cafetera del dispositivo.
- Levante la sujeción del filtro de manera que lo sujete firmemente.
- Golpee con cuidado el filtro contra el cubo de basura para vaciar los restos de café.
- Baje la sujeción del filtro de nuevo.
- Retire el filtro del brazo de la cafetera. Puede estar caliente, tenga cuidado de no quemarse.
- Limpie el brazo de la cafetera y el filtro con agua y un paño. No son aptos para lavavajillas.

Limpieza del depósito de agua

1. Extraiga el depósito de agua de la máquina.
2. Limpie el depósito y la tapa bajo agua con un detergente suave. Luego, enjuáguelo bien con agua.
3. Deje que se seque por completo.

Descalcificación

- Realice descalcificaciones periódicas. Para ello disuelva producto descalcificante según las instrucciones del fabricante en el depósito de agua. Llene el depósito con agua.
- Haga pasar el producto descalcificante por los conductos de café y vapor hasta vaciar el depósito.
- Limpie el depósito de agua y llénelo de nuevo con agua limpia.
- Haga pasar dos depósitos de agua limpia por los conductos de café y vapor.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Posibles soluciones
El depósito de agua gotea	El depósito no está instalado correctamente. Se ha excedido el nivel MAX.	Instale el depósito correctamente en su posición. Vacíe agua del depósito.
La parte inferior de la máquina gotea.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
La cafetera no prepara café.	No hay suficiente agua en el depósito. El café está demasiado molido o es demasiado fino. No hay suficiente café en el filtro. El dispositivo no está conectado a la toma de corriente o no está encendido. El café del filtro se ha prensado demasiado. No se ha retirado la goma de plástico de la salida del depósito de agua.	Añada agua. Añada café molido más grueso. Añada café al filtro. Conecte el dispositivo a la toma de corriente o enciéndalo. Prese el café del filtro con menos presión. Retire la goma del depósito de agua.

El soporte del brazo de la cafetera gotea agua o café.	El brazo de la cafetera no está bien instalado. Hay demasiado café dentro del filtro. Hay café acumulado en el soporte del brazo de la cafetera.	Instale el brazo de la cafetera correctamente. Retire un poco de café del filtro del brazo de la cafetera. Limpie el soporte del brazo de la cafetera.
El dispositivo no espuma bien la leche.	No hay suficiente leche o la leche es desnatada. La leche no está suficientemente fría. El indicador de vapor no está encendido. El tubo vaporizador está obstruido.	Añada leche o utilice leche entera. Deje que la leche se enfríe. Lleve el interruptor de vapor a la posición de encendido. Limpie el tubo vaporizador.
La máquina no se enciende.	El dispositivo no está bien conectado a la toma de corriente.	Si el dispositivo está bien conectado y sigue sin funcionar, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
El café se dispensa demasiado rápido.	El café no se ha molido lo suficiente y ha quedado demasiado grueso. No hay suficiente café en el filtro. El café no se ha prensado suficientemente.	Utilice mejor café o más molido. Añada café al filtro. Prese más fuerte el café del filtro.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 01575/01576/01585/01628/01629

Nombre del producto: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Voltaje y frecuencia : 220-240 V ~, 50/60 Hz

Potencia: 1350 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un modo recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig 1

1. Water tank cover
2. Water tank
3. Steam selector
4. Pressure gauge
5. On/Off switch
6. steam tube
7. Cup/mug tray
8. Drip tray
9. Filter for 1 coffee
10. Portafilter
11. Portafilter handle
12. Measuring spoon/tamper
13. Filter for 2 coffees

Control panel

14. On/Off switch
15. Coffee switch
16. Steam switch
17. Power LED indicator - it will light up red when the device is switched on
18. Steam LED indicator - it will light up blue when the steam function is activated

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- Take the product out of the box and remove all packaging materials, stickers, etc.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any visible signs of damage are observed, contact the Technical Support Service immediately.
- Clean all parts of the product that come into contact with the coffee while brewing: portafilter, filters, measuring spoon and tamper, cup/mug tray, drip tray, water tank and lid.

Warning

Keep all packaging material, including plastic or cardboard, out of reach of children to avoid risk of suffocation.

Interior cleaning

Warning

The machine may make noises when dispensing water and during the cleaning process. This is normal and does not indicate a malfunction of the product.

- Clean the internal ducts of the device before using it for the first time. To do so, carry out the following steps:
- Place the device on a stable and level surface. Make sure that the power socket is in an accessible location.
- Install the drip tray and place the cup tray on it.
- Remove the water tank, fill it with water and reinstall it. The refilled water level must be between the MIN and MAX marks.
- Make sure that both the steam switch and the steam selector are in the off position. If you switch on the device with the steam selector activated, the two indicator lights will flash rapidly.
- Install the portafilter (check the 'Portafilter installation' section) with the filter inside. Do not put coffee in the filter. Make sure it is securely fixed in position.
- Place a glass or cup under the coffee spouts.
- Connect the device cable to the power socket.
- Slide the On/Off switch to the ON position to turn on the device. The power indicator light will slowly start flashing red and the coffee machine will start to heat up. Once it has warmed up, the red light will stop flashing and remain steady.
- Slide the coffee switch downwards to activate it, the device will dispense hot water from the coffee spout. Slide it upwards to stop dispensing water.
- Empty the glass or cup and place it under the steam tube. With the coffee and steam switches off, turn the steam selector anticlockwise, the device will dispense hot water through the steam tube. Turn the steam selector clockwise to the off position to stop dispensing water.
- Once you have stopped dispensing water, remove the water tank, rinse it and clean the cup or glass you have used. The coffee machine is now ready for use.

Note

For a more thorough cleaning process of the inside of the device, use a 1:4 solution of vinegar and water or use a descaling product.

3. OPERATION

Coffee filter filling

- Insert the desired filter in the portafilter.
- Fill the filter with natural ground coffee.
- Make sure that the amount of coffee inserted does not exceed the edge of the filter.
- Use the measuring spoon to press the coffee, add more coffee if necessary and press it again.
- Clean any coffee that exceeds the edge of the filter in order to install the portafilter correctly on the unit and to ensure proper operation. Fig 2

Warning

It is very important to press the coffee well in order to obtain good results.

Portafilter installation

- Place the portafilter in position, its handle must match the UNLOCK mark. Turn the portafilter counterclockwise to lock it until its handle matches the LOCK mark. Fig 3
- To remove the portafilter from the brewer, follow these steps in reverse order.

Warning

The device will automatically enter standby mode after 15 minutes of no operation. If the device goes into standby mode, it is recommended to turn the On/Off switch to the off position.

Coffee brewing

Warning

It is recommended to use bottled water for better maintenance of the coffee machine.

1. Follow the instructions in the coffee filter filling section to fill the filter (for 1 or 2 coffees).
2. Follow the instructions in the installation section of the portafilter to install it.
3. Slide the coffee switch downwards, the coffee will start dispensing. Once you have obtained enough coffee, turn the switch to the off position.

Preparation of types of lattes

Once you have prepared the coffee, prepare the milk:

1. Slide the steam switch down, the blue indicator light will start flashing slowly.
2. Once it has warmed up, the blue light will stop flashing and remain steady.
3. Fill a cup or container with milk. It is recommended to use whole milk at room temperature for best results.

Warning

- Do not use warm or hot milk with the steam function.
 - It is recommended to use a bowl or milk container with a minimum diameter of 70 ± 5 mm. Remember that the milk will double in volume. For this reason, make sure that the container used for the milk is high enough.
4. Insert the steam tube into the milk container to a depth of 1-2 cm. When frothing the milk, move the container up and down. Slowly turn the steam selector counterclockwise so that the device generates steam. Fig 4

Warning

Turn the steam selector slowly. By turning it sharply, the accumulated steam may escape under pressure and cause the milk to splash out, causing burns.

Note

The steam tube may emit a small amount of water before emitting steam.

5. Once you have the desired milk froth, turn the steam selector clockwise to the 0 position.

Warning

Wait at least 2 minutes after using the steam function before using it again.

6. Pour the milk or frothed milk into the glass with the previously prepared coffee, add sugar to taste and sprinkle with cocoa powder if you wish to have a cappuccino. You can also sprinkle cinnamon or cardamom powder.

Warning

Disassemble and clean the steam tube after each use. It is advisable to do a second steam or hot water run over an empty glass to clean the internal passages of the steam tube.

Hot water

1. Place a glass or cup under the steam tube.
 2. With the coffee and steam switches in the OFF position, turn the steam selector counterclockwise, the machine will start dispensing hot water.
 3. Once you have obtained the desired amount of water, turn the steam selector clockwise to position 0.
- Let the machine warm up and repeat these steps to dispense hot water as many times as necessary.

Device cooling process

- After steaming or brewing coffee, the temperature of the device is likely to increase

significantly, so all components will be very hot. The power indicator will start flashing rapidly indicating that the temperature of the device is too high and needs to be lowered.

- Turn the steam selector anticlockwise and turn the coffee switch to the on position. The device will dispense water through the steam tube.
- When the red indicator light stops flashing, turn the coffee switch to the off position and turn the steam selector to the off position as well. The temperature will start to decrease.
- When the power indicator is steady, the machine is ready to be used again.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning

Proper and regular cleaning ensures a safe use of the device and extends its shelf life.

- Switch off and disconnect the device from the mains and allow it to cool down completely before cleaning.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads as they could cause damage to the product's surface.
- Use a soft, damp cloth to clean the outside of the machine regularly.
- Do not use metallic, sharp or rough cleaning accessories; these could damage the product.
- Do not immerse the main body in water or other liquids.
- Clean the water tank, drip tray, measuring spoon, portafilter, filter and cup tray with water and a neutral detergent.
- After using the steam function, the tube must be cleaned with a cloth immediately after. Allow steam to be released to avoid possible blockages inside the tube.
- Periodically, carry out a more thorough cleaning of the steam tube. To do this, first remove the metal tube, then insert a needle or other fine element through the steam outlet to remove any residue and avoid blockages.
- Dry all components thoroughly before storing or using the device again.
- Always store the device in a dry, well-ventilated place out of the reach of children.
- Protect the device from vibrations and shocks when transporting.

Cleaning the coffee machine portafilter after each use

- Remove the portafilter from the device.
- Lift the filter holder so that it holds the filter securely.
- Carefully tap the filter against the dustbin to empty the coffee residues.
- Lower the filter holder again.
- Remove the filter from the portafilter. It may be hot, be careful not to burn yourself.
- Clean the coffee machine portafilter and filter with water and a cloth. They are not dishwasher safe.

Water tank cleaning

1. Remove the water tank from the machine.
2. Clean the tank and lid under water with a mild detergent. Then rinse well with water.
3. Allow to dry completely.

Descaling

- Perform regular descaling. To do this, dissolve the descaling agent according to the manufacturer instructions in the water tank. Fill the tank with water.
- Pass the descaling agent through the coffee and steam tubes until the tank is empty.
- Clean the water tank and refill it with clean water.
- Pass two tanks of clean water through the coffee and steam tubes.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Possible solutions
The water tank leaks	Dust tank is not installed correctly. You have exceeded the MAX level.	Install the tank correctly in position. Drain the water from the tank.
The bottom of the machine leaks.	There is too much water in the drip tray.	Empty the drip tray.
The coffee machine does not brew coffee.	There is not enough water in the tank. The coffee is too finely ground or too fine. Not enough coffee in filter. The device is not connected to the power socket or is not switched on. The coffee in the filter has been over-pressed. The plastic rubber has not been removed from the water tank outlet.	Add water. Add coarser ground coffee. Add coffee to the filter. Connect the device to the power socket or turn it on. Press the coffee from the filter with less pressure. Remove the rubber from the water tank.

The portafilter holder leaks water or coffee.	The portafilter is not properly installed. There is too much coffee in the filter. Coffee has accumulated on the holder of the portafilter.	Install the portafilter correctly. Remove some coffee from the filter on the portafilter. Clean the portafilter holder.
Milk is not properly frothed.	There is not enough milk or the milk is skimmed. The milk is not cold enough. The steam indicator is not lit. The steam tube is clogged.	Add milk or use whole milk. Allow the milk to cool. Turn the steam switch to the on position. Clean the steam tube.
The machine does not turn on.	The device is not properly connected to the power socket.	If the device is properly connected and still does not work, please contact the official Cecotec Technical Service.
Coffee is dispensed too quickly.	The coffee has not been ground sufficiently and is too coarse. Not enough coffee in the filter. The coffee has not been sufficiently pressed.	Use better or more ground coffee. Add coffee to the filter. Press the filter coffee harder.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01575/01576/01585/01628/01629

Product name: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Voltage and frequency: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Power: 1350 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1.

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Sélecteur de vapeur
4. Manomètre
5. Interrupteur de connexion/déconnexion
6. Buse vapeur
7. Plateau pour verres/tasses
8. Plateau d'égouttage
9. Filtre pour 1 café
10. Bras de la machine à café
11. Poignée du bras de la machine à café
12. Cuillère doseuse/presse pour café
13. Filtre pour 2 cafés

Panneau de contrôle

14. Interrupteur de connexion/déconnexion
15. Interrupteur de café
16. Interrupteur de vapeur
17. Indicateur LED de connexion - il s'allume en rouge lorsque l'appareil est allumé
18. Indicateur LED de vapeur - il s'allume en bleu lorsque la fonction vapeur est activée

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage, les autocollants...
- Assurez-vous que tous les composants soient bien présents. S'il en manque un ou s'ils ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec immédiatement.
- Nettoyez toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact avec le café pendant la préparation : bras de la machine à café, filtres, cuillère doseuse et presse pour café, plateau pour verres/tasses, plateau d'égouttage, réservoir d'eau et couvercle.

Avertissement

Maintenez tout le matériel qui compose l'emballage comme les plastiques ou les cartons hors de portée des enfants pour éviter des risques d'asphyxie.

Nettoyage de l'intérieur

Avertissement

Il est possible que la machine à café émette des bruits lorsqu'elle distribue de l'eau mais aussi pendant le processus de nettoyage. Cela est normal et n'indique en rien un mauvais fonctionnement.

- Nettoyez les conduits internes de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, réalisez les étapes suivantes :
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Assurez-vous que la prise de courant soit accessible.
- Installez le plateau d'égouttage et placez le plateau pour verres/tasses dessus.
- Extrayez le réservoir d'eau, remplissez-le et réinstallez-le. Le niveau d'eau du réservoir doit se trouver entre les marques « Min » et « Max ».
- Assurez-vous que l'interrupteur de vapeur comme le sélecteur de vapeur ne soient pas éteints. Si vous allumez l'appareil alors que le sélecteur de vapeur est activé, les deux témoins lumineux clignoteront rapidement.
- Installez le bras de la machine à café (voir paragraphe « Installation du bras de la machine à café ») avec le filtre dedans. N'introduisez pas de café dans le filtre. Assurez-vous qu'il soit bien fixé à sa place.
- Placez un verre ou une tasse sous les sorties du café.
- Branchez le produit sur une prise de courant.
- Délissez l'interrupteur de connexion/déconnexion jusqu'à la position « Allumé » pour allumer l'appareil. Le témoin lumineux de connexion commencera à clignoter en rouge et la machine à café commencera à préchauffer. Une fois réchauffée, le témoin lumineux rouge arrête de clignoter et se maintient fixe.
- Délissez l'interrupteur de café vers le bas, pour l'activer, l'appareil distribuera de l'eau chaude par la sortie de café. Dirigez l'interrupteur de café vers le haut pour que l'appareil arrête de distribuer de l'eau.
- Videz le verre ou la tasse et placez-le sous la buse vapeur. Lorsque les interrupteurs de café et de vapeur sont désactivés, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'appareil distribuera de l'eau chaude par la buse vapeur. Tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre en position de déconnexion pour arrêter la distribution d'eau.
- Lorsque vous ne souhaitez plus d'eau chaude, retirez le réservoir d'eau, rincez-le et nettoyez la tasse ou le verre que vous avez utilisé. La machine à café est prête à être utilisée.

Note

Pour réaliser un nettoyage plus exhaustif de l'intérieur de l'appareil, utilisez une solution de 1/4 de vinaigre et 3/4 d'eau ou utilisez un produit détartrant.

3. FONCTIONNEMENT**Remplir le filtre de café**

- Insérez le filtre souhaité dans le bras de la machine à café.
- Remplissez le filtre de café moulu.
- Assurez-vous que la quantité de café introduit ne dépasse pas le bord du filtre.
- Utilisez la cuillère doseuse pour presser le café, ajoutez plus de café si nécessaire et pressez à nouveau.
- Nettoyez le café sur le bord du filtre pour pouvoir installer le bras de la machine à café correctement dans l'unité et pour assurer un correct fonctionnement. Img. 2.

Avertissement

Il est très important de bien presser le café pour obtenir de bons résultats.

Installation du bras de la machine à café

- Placez le bras de la machine à café en position, la poignée du bras doit correspondre à la marque UNLOCK. Tournez le bras dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer jusqu'à ce que la poignée du bras corresponde à la marque LOCK. Img. 3.
- Pour retirer le bras de la machine à café, effectuez les étapes suivantes en sens inverse.

Avertissement

L'appareil entre en mode Standby après 15 minutes d'inactivité. Si l'appareil entre en mode Standby, il est recommandé d'abaisser l'interrupteur de connexion/déconnexion jusqu'à la position « Éteint ».

Préparation du café**Avertissement**

Il est recommandé d'utiliser de l'eau en bouteille pour un meilleur entretien de la machine à café.

1. Suivez les instructions du paragraphe « Remplir le filtre de café » pour remplir le filtre (pour 1 ou pour 2 café(s)).
2. Suivez les instructions du paragraphe « Installation du bras de la machine à café » pour l'installer.
3. Déliciez l'interrupteur de café vers le bas, la machine à café commence à distribuer du

café. Une fois que vous avez obtenu assez de café, dirigez l'interrupteur de connexion/déconnexion jusqu'à la position « Éteint ».

Préparation de café au lait

Une fois que vous avez préparé le café, préparez le lait :

1. Dirigez l'interrupteur de la vapeur vers le bas, le témoin lumineux bleu commencera à clignoter lentement.
2. Une fois la machine à café soit préchauffée, le témoin lumineux bleu arrête de clignoter et se maintient fixe.
3. Remplissez une tasse ou un verre de lait. Il est recommandé d'utiliser du lait entier à température ambiante pour obtenir les meilleurs résultats.

Avertissement

- N'utilisez pas de lait tiède ou chaud pour la fonction Vapeur.
 - Il est recommandé d'utiliser une grande tasse ou un verre pour lait avec un diamètre minimal de 70 ± 5 mm. Rappelez-vous que le lait double de volume. Pour cette raison, assurez-vous que le verre ou la tasse utilisé(e) pour le lait soit suffisamment haut.
4. Introduisez la buse vapeur 1-2 cm dans le verre ou la tasse pour lait. Lorsque vous faites mousser le lait, bougez le verre ou la tasse vers le haut et vers le bas. Tournez le sélecteur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour que l'appareil génère de la vapeur. Img. 4.

Avertissement

Tournez le sélecteur de vapeur peu à peu. Si vous le tournez brusquement, la vapeur accumulée pourrait sortir avec pression et faire éclabousser le lait, pouvant provoquer des blessures.

Note

Il est possible que la buse vapeur émette une petite quantité d'eau avant d'émettre de la vapeur.

5. Une fois que vous avez obtenu la quantité de mousse de lait souhaitée, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 0 ».

Avertissement

Attendez au moins 2 minutes après avoir utilisé la fonction Vapeur avant de la réutiliser à nouveau.

6. Versez le lait ou la mousse de lait dans le verre avec le café que vous avez préparé avant, ajoutez le sucre et saupoudrez de cacao en poudre si vous préférez un cappuccino. Vous pouvez aussi saupoudrer de cannelle ou cardamome en poudre.

Avertissement

Démontez et nettoyez la buse vapeur après chaque utilisation. Il est conseillé de faire un second cycle de vapeur ou d'eau chaude sur un verre vide pour nettoyer les conduits internes de la buse vapeur.

Eau chaude

1. Placez un verre ou une tasse sous la buse vapeur.
2. Lorsque les interrupteurs de café et de vapeur sont en position OFF, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la machine commencera à distribuer de l'eau chaude.
3. Une fois que vous avez obtenu la quantité d'eau souhaitée, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position 0.
4. Laissez la machine à café réchauffer et recommencez ces étapes pour distribuer de l'eau chaude autant de fois que nécessaire.

Processus de refroidissement de l'appareil

- Après avoir émis de la vapeur ou préparé du café, il est très probable que la température de l'appareil augmente significativement, tous les composants sont donc chauds. Le témoin lumineux commencera à clignoter rapidement indiquant que la température de l'appareil est trop élevée et doit diminuer.
- Tournez le sélecteur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et abaissez l'interrupteur de café jusqu'à la position « Allumé ». L'appareil distribue de l'eau à travers la buse vapeur.
- Lorsque le témoin lumineux rouge arrête de clignoter, abaissez l'interrupteur de café et le sélecteur de vapeur jusqu'à la position « Éteint ». La température commence à diminuer.
- Lorsque le témoin de connexion est fixe, la machine sera à nouveau prête à être utilisée.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**Avertissement**

Un nettoyage adéquat et périodique garantit une utilisation sécurisée de l'appareil et permet de prolonger sa durée de vie.

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ni d'éponges abrasifs qui pourraient abîmer la surface de l'appareil.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer régulièrement la partie extérieure de la machine à café.
- N'utilisez pas d'accessoires de nettoyage métalliques, pointus ni rugueux, ils pourraient abîmer l'appareil.

- Ne submergez jamais l'unité principale de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Nettoyez le réservoir d'eau, le plateau d'égouttage, la cuillère doseuse, le bras de la machine à café, le filtre et le plateau pour verres/tasses avec de l'eau et du liquide vaisselle neutre.
- Après avoir utilisé la fonction Vapeur, nettoyez la buse vapeur immédiatement avec un chiffon propre. Activez la fonction Vapeur pour éviter que l'intérieur de la buse vapeur ne s'obstrue.
- Périodiquement, effectuez un nettoyage plus approfondi de la buse vapeur. Afin de la nettoyer, enlevez le tube métallique. Ensuite, introduisez une aiguille et autre objet très fin par la sortie de la vapeur afin d'éliminer les possibles déchets et éviter des blocages.
- Séchez bien tous les composants avant de ranger ou réutiliser l'appareil.
- Gardez toujours l'appareil dans un lieu sec, bien ventilé et hors de portée des enfants.
- Protégez l'appareil des vibrations et coups pendant le transport.

Nettoyage du bras de la machine à café après chaque utilisation

- Retirez le bras de la machine à café de l'appareil.
- Élevez la fixation du filtre jusqu'à ce qu'elle le soutienne fermement.
- Donnez de petits coups avec soin avec le filtre sur la poubelle pour vider les restes de café.
- Abaissez la fixation du filtre.
- Retirez le filtre du bras de la machine à café. Il peut être chaud, faites attention à ne pas vous brûler.
- Nettoyez le filtre et le bras de la machine à café avec de l'eau et un chiffon. Ils ne conviennent pour un nettoyage au lave-vaisselle.

Nettoyage du réservoir d'eau

1. Extrayez le réservoir d'eau de la machine à café.
2. Nettoyez le réservoir et le couvercle sous l'eau du robinet avec du liquide vaisselle doux. Rincez-le bien avec de l'eau.
3. Laissez-le sécher complètement.

Détartrage

- Effectuez un détartrage régulièrement. Pour ce faire, dissolvez le produit détartrant selon les instructions du fabricant dans le réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau.
- Faites passer le produit détartrant dans les conduits de café et de vapeur jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau propre.
- Faites passer deux réservoirs d'eau propre dans les conduits de café et de vapeur.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Possibles solutions
Le réservoir d'eau égoutte.	Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement. Vous avez dépassé la quantité « Max. ».	Installez le réservoir d'eau correctement à sa place. Videz l'eau du réservoir.
La partie inférieure de la machine à café égoutte.	Il y a trop d'eau dans le plateau d'égouttage.	Videz le plateau d'égouttage.
La machine à café ne prépare pas de café.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. Le café est trop moulu ou trop fin. Il n'y a pas assez de café dans le filtre. L'appareil n'est pas branché sur une prise de courant ou n'est pas allumé. Le café dans le filtre a été trop pressé. Vous n'avez pas retiré le caoutchouc en plastique de la sortie du réservoir d'eau.	Ajoutez de l'eau. Ajoutez du café moulu plus épais. Ajoutez du café dans le filtre. Branchez le produit sur la prise de courant ou allumez-le. Pressez le café du filtre avec moins de pression. Retirez le caoutchouc du réservoir d'eau.
Le support du bras de la machine à café égoutte (eau ou café).	Le bras de la machine à café n'est pas installé correctement. Il y a trop de café dans le filtre. Il y a du café accumulé dans le support du bras de la machine à café.	Installez le bras de la machine à café correctement. Retirez un peu de café du filtre du bras de la machine à café. Nettoyez le support du bras de la machine à café.

L'appareil ne mousse pas bien le lait.	Il n'y a pas assez de lait ou le lait est écrémé. Le lait n'est pas assez froid. Le témoin de la vapeur n'est pas allumé. La buse vapeur est obstruée.	Ajoutez le lait ou utilisez du lait entier. Laissez le lait refroidir. Déplacez l'interrupteur de vapeur jusqu'à la position « Allumé ». Nettoyez la buse vapeur.
La machine à café ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas bien branché sur la prise de courant.	Si l'appareil est bien branché et ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Le café est distribué trop rapidement.	Le café n'a pas été assez moulu et est trop épais. Il n'y a pas assez de café dans le filtre. Le café n'a pas été assez pressé.	Utilisez un meilleur café ou du café plus moulu. Ajoutez du café dans le filtre. Pressez plus fort le café dans le filtre.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 01575/01576/01585/01628/01629

Nom du produit : Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Voltage et fréquence : 220-240 V ~, 50/60 Hz

Puissance : 1350 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb.1

1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Dampfbregler
4. Manometer
5. Ein-/Ausschalter
6. Dampfrohr
7. Tassen-/ Warmplatte
8. Abtropfschale
9. Filter für 1 Kaffee
10. Siebträger
11. Stiel des Siebträgers
12. Messlöffel/ Presse
13. Siebeinsatz für 2 Kaffees

Bedienfeld

14. Ein-/Ausschalter
15. Kaffee-Schalter
16. Dampf-Schalter
17. LED-Betriebsanzeiger- wird rot leuchten, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
18. LED-Dampfanzeiger- wird blau beim Aktivieren der Dampffunktion leuchten.

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig ist. Falls Komponenten fehlen oder sich nicht in einem guten Zustand befinden, kontaktieren Sie umgehend den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Reinigen Sie alle Teile des Produkts, die in Kontakt mit dem Kaffee kommen: Siebträger, Filter, Messlöffel, Presse, Warmplatte für Tassen, Abtropfschale, Wassertank und Deckel.

Hinweis

Halten Sie alle Verpackungsmaterialien, Kunststoff und Karton außerhalb der Reichweite von Kindern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Innenreinigung**Hinweis**

Das Gerät kann Geruch beim Wasserausgeben und während dem Reinigungsprozess erzeugen. Dies ist normal und beeinflusst nicht den Betrieb des Gerätes.

- Reinigen Sie alle Leitungen, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb setzen. Führen sie die folgenden Schritte durch:
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung zugänglich ist.
- Setzen Sie die Abtropfschale ein und stellen Sie die schale darauf.
- Entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie es mit Wasser und setzen Sie ihn wieder ein. Der Wasserstand muss zwischen Max- und Min- Markierungen liegen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dampfschalter und Dampfregler ausgeschaltet sind. Wenn Sie das Gerät mit aktiviertem Dampfwähler einschalten, blinken die beiden Kontrollleuchten schnell.
- Stecken Sie den Siebträger (Siehe „Siebträger einsetzen“) mit dem Filteraufsatz. Geben Sie keinen Kaffee in den Filteraufsatz. Vergewissern Sie sich, dass der Siebträger richtig eingesetzt ist.
- Legen Sie ein Glas oder eine Tasse unter die Kaffee-Auslauf.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an.
- Drücken Sie den An-/Ausschalter zur eingeschalteten Position, um das Gerät einzuschalten. Der Betriebsanzeiger wird langsam rot blinken und der Kaffee wird heiß. Sobald der Kaffee gewärmt ist, wird das rote Licht aufhören zu blinken und fest leuchten.
- Schieben Sie die Kaffeetaste nach unten, um sie zu aktivieren; das Gerät gibt heißes Wasser aus dem Kaffeeauslauf aus. Schieben Sie ihn nach oben, um den Wasserauslauf zu unterbrechen.
- Leeren Sie das Glas oder den Becher und stellen Sie es unter das Dampfrohr. Drehen Sie bei ausgeschaltetem Kaffee- und Dampfschalter den Dampfwähler gegen den Uhrzeigersinn; das Gerät gibt heißes Wasser durch das Dampfrohrchen aus. Drehen Sie den Dampfwähler im Uhrzeigersinn in die Position „Aus“, um die Wasserausgabe zu stoppen.
- Nachdem Wasserauslauf nehmen Sie den Wassertank ab und reinigen Sie die Tasse oder das Glas, das Sie benutzt haben. Die Kaffeemaschine ist einsatzbereit.

Hinweis

Um einen gründlichen Reinigungsprozess der Innenseite des Gerätes durchzuführen, benutzen Sie 1:4 Essig und Wasser oder ein Entkalkungsmittel.

3. BEDIENUNG**Filteraufsatz füllen**

- Setzen Sie den gewünschten Filter in den Siebträger ein.
- Füllen Sie den Filter mit natürlichem gemahlenem Kaffee.
- Vergewissern Sie sich, dass die gegebene Kaffeemenge den Filtereinsatz nicht überfüllt.
- Benutzen Sie den Messlöffel mit Presser, um den Kaffee zu pressen, geben Sie mehr Kaffee, wenn nötig und pressen Sie ihn erneut.
- Reinigen Sie den überschüssigen Kaffee des Filteraufsatzes, um den Siebträger richtig einsetzen zu können und einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Abb.2.

Hinweis

Es ist sehr wichtig, den Kaffee richtig zu pressen, um gute Ergebnisse zu erhalten.

Siebträger einsetzen

- Bringen Sie den Siebträger in Position, der Griff des Siebträgers muss mit der UNLOCK-Markierung übereinstimmen. Drehen Sie den Siebträger zu befestigen gegen den Uhrzeigersinn, bis der Siebträgergriff mit der LOCK-Markierung übereinstimmt. Abb.3
- Um den Siebträger zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis

Das Gerät wird auf Standby Modus nach 15 Minuten Inaktivität umschalten. Wenn das Gerät auf Standby umschaltet, wird es empfohlen, den Ein/-Ausschalter nach unten bringen, um es auszuschalten.

Kaffee zubereiten**Hinweis**

Es wird empfohlen, für eine bessere Wartung der Kaffeemaschine Wasser in Flaschen zu verwenden.

1. Folgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Filteraufsatz füllen" beschrieben, um den Filter (für 1 oder 2 Kaffees) zu füllen.
2. Folgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Siebträger einsetzen“ zum Einsetzen.
3. Schieben Sie den Kaffee-Schalter nach unten, um Kaffee durchlaufen zu lassen. Sobald Sie genügend Kaffee erhalten haben, bringen Sie den Schalter auf Off-Position.

Kaffeessorten mit Milch zubereiten

Sobald Sie den Kaffee zubereitet haben, zubereiten Sie die Milch:

1. Schieben Sie de Dampf-Schalter nach unten, der blaue Betriebsanzeiger wird anfangen langsam zu blinken.

2. Sobald der Kaffee gewärmt ist, wird das blaue Licht aufhören zu blinken und wird fest leuchten.
3. Geben Sie Milch in eine Tasse. Es wird empfohlen, Vollmilch bei Raumtemperatur zu benutzen, um die besten Ergebnisse zu erhalten.

Hinweis

- Benutzen Sie keine lauwarml Milch mit der Dampf-Funktion.
 - Es wird empfohlen, ein Milchbecher oder Tasse von mindestens 70 ± 5 mm Durchmesser zu benutzen. Das Volumen der Milch wird sich verdoppeln. Deshalb sollten Sie darauf achten, dass der Milchbecher bzw. Tasse hoch genug ist.
4. Setzen Sie den Dampfrohr 1-2 cm tief in die Milch ein. Beim Aufschäumen bewegen Sie den Behälter abwechselnd nach oben und unten. Drehen Sie den Dampfregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf zu Erzeugern. Abb.4

Hinweis

Drehen Sie den Dampfregler langsam. Anderenfalls könnte das angesammelte Dampf mit Druck austreten und die Milch könnte spritzen und zu Verbrennungen zu führen.

Hinweis

Eine kleine Wassermenge könnte vom Dampfrohr austreten, bevor es Dampf erzeugt.

5. Nachdem Sie den gewünschten Milchschaum erhalten haben, drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn bis zur 0-Position.

Hinweis

Wenn Sie die Dampf-Funktion benutzt haben, warten Sie mindestens 2 Minuten, um sie wieder zu verwenden.

6. Geben Sie die Milch oder Milchschaum in die Tasse mit dem Kaffee im Voraus zubereitet, geben Sie Zucker nach Belieben und bestäuben Sie Kakao darauf, wenn Sie ein Cappuccino trinken möchten. Sie können auch Zimt oder Kardamom dafür benutzen.

Hinweis

Demontieren und reinigen Sie das Dampfrohr nach jedem Gebrauch. Es ist ratsam, einen zweiten Dampf- oder Heißwasserdurchlauf über ein leeres Glas zu machen, um die inneren Gänge des Dampfrohrchens zu reinigen.

Heißes Wasser

1. Stellen Sie ein Glas oder einen Becher unter das Dampfrohr.
2. Drehen Sie bei ausgeschaltetem Kaffee- und Dampfschalter den Dampfventil gegen den

- Uhrzeigersinn, und das Gerät beginnt mit der Ausgabe von heißem Wasser.
3. Sobald Sie die gewünschte Wassermenge erreicht haben, drehen Sie den Dampfventil im Uhrzeigersinn auf Position 0.
 - Lassen Sie das Gerät aufwärmen und wiederholen Sie diese Schritte, um heißes Wasser aus der Maschine auszugeben.

Gerät abkühlen lassen

- Nach dem Auslauf des Dampfes oder nach dem Kochvorgang des Kaffees es ist möglich, dass der Temperatur des Gerätes erhöht wird, deswegen werden die Komponenten sein heiß. Die Betriebsanzeige beginnt schnell zu blinken und zeigt damit an, dass die Temperatur des Geräts zu hoch ist und gesenkt werden muss.
- Drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn und bringen Sie den Kaffeeschalter auf On-Position. Das Gerät wird Wasser durch das Dampfrohr abgeben.
- Sobald der rote Betriebsanzeiger aufhört zu blinken, bringen Sie den Kaffeeschalter auf Ausschalten-Position und drehen Sie den Dampfregler auch zur Ausschalten-Position. Die Temperatur wird anfangen zu sinken.
- Wenn die Betriebsanzeige konstant leuchtet, ist das Gerät wieder einsatzbereit.

4. REINIGUNG UND WARTUNG**Hinweis**

Eine regelmäßige Reinigung gewährleistet einen sicheren Betrieb des Geräts und verlängert die Lebensdauer.

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von oder Scheuerschwämmen, da diese die Oberfläche des Produkts schaden könnten.
- Verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch, um die Außenseite der Kaffeemaschine regelmäßig zu reinigen.
- Verwenden Sie kein metallisches, scharfes und raues Reinigungszubehör, da es das Gerät schädigen könnte.
- Tauchen Sie den Hauptteil des Gerätes ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Reinigen Sie Wassertank, Tropfschale, Messlöffel, Siebträger, Filter und Tassenablage mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Nach Verwendung der Dampf-Funktion reinigen Sie die Heizwasserdüse mit einem Tuch. Aktivieren Sie die Dampf-Funktion zur Vermeidung von Verstopfungen in der Milchaufschäumdüse
- Führen Sie in regelmäßigen Abständen eine gründlichere Reinigung des Dampfrohres durch. Dafür entfernen Sie zuerst das Metallrohr und führen dann eine Nadel oder ein anderes

feines Element durch den Dampfauslass ein, um mögliche Rückstände zu entfernen und Verstopfungen zu vermeiden.

- Trocknen Sie alle Teile gründlich, bevor Sie das Gerät aufbewahren oder wieder verwenden.
- Bewahren Sie immer das Gerät an einem trocknen, gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Gerät vor Entschütterungen und Stoßen beim Transport.

Siebträger reinigen nach jedem Gebrauch

- Nehmen Sie den Siebträger ab.
- Heben Sie den Filterhalter, um den Filter festzuziehen.
- Schütteln Sie den Filter gegen den Abfall, um die Kaffeerückstände zu leeren.
- Bringen Sie den Filterhalter wieder nach unten.
- Nehmen den Filter aus dem Siebträger. Es kann heiß sein, seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Reinigen Sie den Siebträger und den Filter der Kaffeemaschine mit Wasser und einem Tuch. Diese sind nicht Spülmaschinengeeignet

Wassertank Reinigung

1. Entnehmen Sie den Wassertank.
2. Reinigen Sie den Wassertank und den Deckel mit Wasser mit mildem Reinigungsmittel. Dann spülen Sie ihn mit reichendem Wasser ab.
3. Lassen Sie ihn vollständig trocknen.

Entkalkung

- Führen Sie regelmäßig eine Entkalkung durch. Lösen Sie dazu das Entkalkungsmittel nach den Anweisungen des Herstellers im Wassertank auf. Befüllen Sie den Tank mit Wasser.
- Lassen Sie das Entkalkungsmittel durch die Kaffee- und Dampfleitungen laufen, bis der Tank leer ist.
- Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn noch einmal mit sauberem Wasser.
- Führen Sie zwei Behälter mit sauberem Wasser durch die Kaffee- und Dampfleitungen.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Mögliche Lösungen
Deckel des Wassertanks tropft.	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt. MAX-Markierungen ist überschritten.	Setzen Sie den Wassertank ordnungsgemäß ein. Leeren Sie den Wassertank.

Der Unterteil des Geräts tropft.	Es gibt zu viel Wasser in der Abtropfschale.	Leeren Sie die Abtropfschale aus.
Die Kaffeemaschine zubereitet keinen Kaffee.	Nicht genügend Wasser im Wassertank. Der Kaffee ist zu fein gemahlen. Zu wenig Kaffeemenge im Filter. Das Gerät ist nicht an der Stromversorgung angeschlossen oder ist nicht eingeschaltet. Der Kaffee ist zu stark angedrückt worden. Nehmen Sie das Plastikgummi aus dem Wassertank heraus.	Fügen Sie Wasser hinzu. Geben Sie gröberes Kaffeepulver. Geben Sie Kaffee in den Filter. Schließen Sie das Gerät an eine Stromversorgung an oder schalten Sie es ein. Drücken Sie den Kaffee mit weniger Druck aus dem Filter. Nehmen Sie das Plastikgummi aus dem Wassertank heraus.
Der Siebträger tropft Wasser oder Kaffee.	Der Siebträger ist nicht ordnungsgemäß installiert. Es gibt zu viel Kaffee in dem Filter. Es gibt gesammelten Kaffee im Filteraufsatz des Siebträgers.	Setzen Sie Siebträger ordnungsgemäß ein. Nehmen Sie ein bisschen Kaffee aus dem Filter heraus. Reinigen Sie den Filteraufsatz.
Das Gerät schäumt die Milch nicht richtig.	Es gibt nicht genügend Milch oder ist fettarme Milch. Die Milch ist nicht kalt genug. Die Dampf-Beleuchtung ist nicht eingeschaltet. Das Dampfrohr ist verstopft.	Geben Sie Milch oder Vollmilch. Lassen Sie die Milch abkühlen. Bringen Sie den Dampfschalter in die On-Position. Das Dampfrohr reinigen.
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Das Gerät ist nicht an der Stromversorgung angeschlossen.	Wenn das Gerät richtig angeschlossen ist und trotzdem funktioniert nicht, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Kaffee fließt zu schnell durch die Kaffeemaschine.	Der Kaffee ist nicht genug gepresst und zu grob. Zu wenig Kaffeemenge im Filter. Der Kaffee wurde nicht genug gepresst.	Fein gemahlener Kaffee benutzen. Geben Sie Kaffee in den Filter. Pressen Sie den Kaffee des Filters stärker.
--	---	--

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 01575/01576/01585/01628/01629

Name des Geräts: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Spannung und Frequenz: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Leistung: 1350 W

*Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die/der Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig.1

1. Coperchio del serbatoio d'acqua
2. Serbatoio d'acqua
3. Selettore del vapore
4. Manometro
5. Interruttore di accensione/spegnimento
6. Tubo vaporizzatore
7. Ripiano per bicchieri/tazze
8. Vaschetta raccogliacqua
9. Filtro per 1 caffè
10. Braccio della macchina da caffè
11. Manico del braccio della macchina da caffè
12. Cucchiaino dosatore/pressino del caffè
13. Filtro per 2 caffè

Pannello di controllo

14. Interruttore di accensione/spegnimento
15. Interruttore del caffè
16. Interruttore del vapore
17. Indicatore LED di accensione - si accenderà di rosso quando la macchina è accesa.
18. Indicatore LED del vapore - si accenderà di blu una volta attivata la funzione del vapore.

Nota

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.

2. PRIMA DELL'USO

- Estrarre il prodotto dalla scatola e rimuovere tutto il materiale dall'imballaggio, gli adesivi, ecc.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi, se qualcuno manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il servizio tecnico Cecotec.
- Pulire tutte le parti del prodotto che entrano a contatto con il caffè mentre si prepara: braccio della macchina, filtri, cucchiaino dosatore e pressa del caffè, vassoio per tazze, vassoio anti-gocciolamento, serbatoio dell'acqua e coperchio.

Avvertenza

Mantenere tutto il materiale dell'imballaggio, incluse parti in plastica o cartone, fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di asfissia.

Pulizia interna

Avvertenza

È possibile che la macchina emetta rumori quando eroga acqua e durante il processo di pulizia. È nella norma e non indica un mal funzionamento del prodotto.

- Pulire i condotti interni della macchina prima di usarla per la prima volta. Per far ciò, effettuare i seguenti passaggi:
- Collocare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile. Verificare che la presa della corrente sia in un punto accessibile.
- Installare la vaschetta raccogliacqua e collocare il ripiano delle tazze sopra di essa.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua, riempirlo d'acqua ed installarlo nuovamente. Il livello dell'acqua deve trovarsi tra i livelli di MIN e MAX.
- Verificare che sia l'interruttore del vapore come il selettore del vapore siano in posizione di spegnimento. Se si accende l'apparecchio con il selettore di vapore attivato, le due spie lampeggiano rapidamente.
- Installare il braccio della macchina (vedere sezione di installazione del braccio della macchina da caffè) con il filtro inserito. Non introdurre caffè nel filtro. Verificare che sia ben fissato al suo posto.
- Collocare un bicchiere o una tazza sotto il beccuccio dell'uscita del caffè.
- Collegare il dispositivo alla presa della corrente.
- Portare l'interruttore di accensione/spegnimento alla posizione di accensione per accendere il dispositivo. L'indicatore luminoso di accensione comincerà a lampeggiare lentamente di rosso e la macchina da caffè comincerà a riscaldarsi. Una volta riscaldata, la luce rossa smetterà di lampeggiare e si manterrà fissa.
- Spostare l'interruttore del caffè verso il basso per attivarlo, il dispositivo erogherà acqua calda. Spostandolo verso l'alto smetterà di erogare acqua.
- Svuotare la tazza o il bicchiere e metterlo sotto il tubo vaporizzatore. Con gli interruttori del caffè e del vapore spenti, girare il selettore del vapore in senso antiorario, l'apparecchio erogherà acqua calda attraverso il tubo del vapore. Ruotare il selettore del vapore in senso orario fino alla posizione off per interrompere l'erogazione dell'acqua.
- Una volta terminato di erogare acqua, rimuovere il serbatoio dell'acqua, risciacquare e pulire la tazza o il bicchiere utilizzato. La macchina da caffè è pronta all'uso.

Nota

Per effettuare un processo di pulizia completa dell'interno del dispositivo, utilizzare una soluzione di 1:4 di aceto e la restante parte di acqua o utilizzare un prodotto decalcificante.

3. FUNZIONAMENTO

Riempimento del filtro del caffè

- Inserire il filtro desiderato all'interno del braccio portafiltri.
- Riempire il filtro di caffè macinato naturale.
- Verificare che la quantità di caffè introdotto non oltrepassi il bordo del filtro.
- Utilizzare il cucchiaino dosatore per pressare il caffè, aggiungere più caffè qualora necessario e pressarlo nuovamente.
- Pulire il caffè in eccesso dal bordo del filtro per poter installare correttamente il braccio della macchina nell'unità e per assicurare un buon funzionamento. Fig.2

Avviso

È fondamentale pressare bene il caffè al fine di ottenere buoni risultati.

Installazione del braccio della macchina da caffè

- Posizionare il braccio dell'infusore, il manico del braccio deve corrispondere al segno UNLOCK. Ruotare il braccio in senso antiorario per bloccarlo in posizione fino a quando il manico del braccio corrisponde al segno LOCK. Fig.3
- Per rimuovere il braccio dalla macchina, invertire questi passaggi.

Avvertenza

Il dispositivo entrerà in modalità standby dopo 15 minuti di inattività. Se il dispositivo entra in modalità standby, si consiglia di abbassare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione di spegnimento.

Preparazione del caffè

Avviso

Si raccomanda di usare acqua in bottiglia per una migliore manutenzione della macchina.

1. Seguire le istruzioni della sezione relativa al riempimento il filtro del caffè per riempire il filtro (per 1 o per 2 caffè).
2. Seguire le istruzioni della sezione di installazione del braccio della macchina da caffè per installarlo.
3. Spostare l'interruttore del caffè verso il basso, la macchina comincerà ad erogare caffè. Una volta ottenuto sufficiente caffè, portare l'interruttore in posizione off.

Preparazione di tipi di caffè con l'aggiunta del latte

Una volta preparato il caffè, preparare il latte:

1. Spostare l'interruttore del vapore verso il basso, l'indicatore luminoso blu inizierà a lampeggiare lentamente.

2. Una volta riscaldata, la luce rossa smetterà di lampeggiare e si manterrà fissa.
3. Riempire una tazza o un recipiente di latte. Si consiglia di usare latte intero a temperatura ambiente per ottenere i migliori risultati.

Avviso

- Non utilizzare latte tiepido o caldo con la funzione vapore.
- Si consiglia di usare una tazza o un recipiente per il latte con un diametro minimo di 70 ± 5 mm. Ricordarsi che il latte raddoppierà il suo volume. Per questa ragione, verificare che il recipiente utilizzato per il latte sia sufficientemente alto.

4. Introdurre il tubo vaporizzatore nel recipiente del latte ad una profondità di 1-2 cm. Schiumando il latte, muovere il recipiente verso l'alto e il basso. Girare piano il selettore del vapore in senso antiorario per generare vapore. Fig.4

Avvertenza

Girare il selettore del vapore poco a poco. Girandolo bruscamente, il vapore accumulato potrebbe uscire con pressione e schizzare, provocando scottature.

Nota

È possibile che il tubo del vapore emetta una piccola quantità d'acqua prima di generare vapore.

5. Una volta ottenuta la schiuma del latte desiderata, girare il selettore del vapore in senso orario verso la posizione 0.

Avvertenza

Attendere almeno 2 minuti dopo aver usato la funzione del vapore prima di utilizzarla nuovamente.

6. Versare il latte o la schiuma del latte nella tazza con il caffè preparato precedentemente, aggiungere zucchero a piacere e spolverare cacao in polvere se si desidera preparare un cappuccino. È possibile spolverare cannella o cardamomo in polvere.

Avviso

Smontare e pulire il tubo vaporizzatore dopo ogni utilizzo. Si consiglia di erogare una seconda volta vapore o acqua calda in un bicchiere vuoto per pulire i condotti interni del tubo del vaporizzatore..

Acqua calda

1. Mettere un bicchiere o una tazza sotto il tubo del vaporizzatore.
2. Con gli interruttori del caffè e del vapore in posizione OFF, girare il selettore del vapore in senso antiorario, la macchina inizierà ad erogare acqua calda.
3. Una volta ottenuta la quantità d'acqua desiderata, girare il selettore di vapore in senso

orario fino alla posizione 0.

- Lasciare riscaldare la macchina e ripetere questi passaggi per erogare acqua calda quando necessario.

Processo di raffreddamento del dispositivo

- Dopo aver emesso vapore o erogato caffè, è molto probabile che la temperatura del dispositivo aumenti in modo significativo e che tutte le parti risultino molto calde. L'indicatore di potenza inizierà a lampeggiare rapidamente indicando che la temperatura del dispositivo è troppo alta e deve essere abbassata.
- Girare il selettore del vapore in senso antiorario e portare l'interruttore del caffè in posizione di accensione. Il dispositivo erogherà acqua attraverso il tubo del vapore.
- Quando il dispositivo luminoso rosso smetterà di lampeggiare, portare l'interruttore in posizione di spegnimento e girare il selettore del vapore fino in posizione di spegnimento. La temperatura inizierà ad abbassarsi.
- Quando l'indicatore di alimentazione è fisso, la macchina è di nuovo pronta per l'uso.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Avviso

Una pulizia adatta e periodica garantisce un uso sicuro del dispositivo e allunga la sua vita utile.

- Spegner e scollegare il prodotto dalla presa della corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo.
- Non impiegare detersivi per la pulizia né pagliette abrasive, queste potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Utilizzare un panno morbido e inumidito per pulire periodicamente la parte esterna della macchina da caffè.
- Non utilizzare accessori per la pulizia metallici, affilati o ruvidi che potrebbero danneggiare il prodotto.
- Non sommergere il corpo principale del prodotto in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Pulire con acqua il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliacqua, il cucchiaino dosatore, il braccio della macchina, il filtro e il ripiano per tazze con un detersivo neutro.
- Dopo aver utilizzato la funzione del vapore, pulire immediatamente il tubo con un panno. Attivare la funzione del vapore per evitare di otturare l'interno del tubo.
- Eseguire periodicamente una pulizia più approfondita del tubo del vaporizzatore. Per fare ciò, innanzitutto rimuovere il tubo metallico e in seguito introdurre un ago o altro elemento sottile nell'erogatore del vapore per eliminare possibili residui ed evitare ostruzioni.
- Asciugare a fondo tutte le componenti prima di conservare o utilizzare di nuovo il dispositivo.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.

- Proteggere il prodotto da vibrazioni e colpi in caso di trasporto.

Pulizia del braccio della macchina dopo ogni uso

- Rimuovere il braccio della macchina dal prodotto.
- Alzare con attenzione il filtro sostenendolo fermamente.
- Battere delicatamente il filtro contro la pattumiera per svuotare i residui di caffè.
- Abbassare di nuovo il sostegno del filtro.
- Pulire il filtro e il braccio della macchina da caffè. Potrebbe essere molto caldo, fare attenzione a non scottarsi.
- Pulire il filtro e il braccio della macchina da caffè con acqua e un panno. Non sono lavabili in lavastoviglie.

Pulizia del serbatoio d'acqua

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua della macchina.
2. Pulire il serbatoio e il coperchio sotto l'acqua con un detersivo non aggressivo. Successivamente, risciacquare bene con acqua.
3. Lasciare asciugare completamente.

Decalcificazione

- Eseguire regolarmente la decalcificazione. Per fare questo, versare il prodotto di decalcificazione secondo le istruzioni del produttore nel serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio d'acqua.
- Far passare il decalcificante attraverso i condotti del caffè e del vapore fino a quando il serbatoio è vuoto.
- Pulire il serbatoio d'acqua, riempirlo con acqua pulita.
- Far passare due serbatoi di acqua pulita attraverso i tubi del caffè e del vapore.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Possibili soluzioni
Il serbatoio d'acqua perde acqua	Il serbatoio non è installato correttamente. Si è acceso il livello MAX.	Installare correttamente il serbatoio al suo posto. Svuotare acqua dal serbatoio.
La parte inferiore della macchina perde acqua.	C'è troppa acqua nella vaschetta raccogliacqua.	Svuotare il vassoio anti-gocciolamento.

La macchina da caffè non prepara caffè.	Non vi è sufficiente acqua nel serbatoio. Il caffè è troppo macinato o troppo fine. Non vi è sufficiente caffè nel filtro. Il dispositivo non è collegato alla presa della corrente o non è acceso. Il caffè del filtro è stato pressato troppo. Non è stata rimossa la gomma in plastica dall'uscita del serbatoio dell'acqua.	Aggiungere acqua. Aggiungere caffè macinato più spesso. Aggiungere caffè nel filtro. Collegare il dispositivo alla presa della corrente o accenderlo. Pressare il caffè fuori nel filtro con meno pressione. Rimuovere la gomma dall'interno del serbatoio dell'acqua.
Il supporto del braccio della macchina da caffè perde acqua o caffè.	Il braccio della macchina non è stato ben installato. C'è troppo caffè all'interno del filtro. C'è caffè accumulato nel supporto del braccio della macchina.	Installare correttamente il braccio della macchina. Rimuovere un po' di caffè dal filtro del braccio della macchina da caffè. Pulire il supporto del braccio della macchina da caffè.
Il dispositivo non monta bene il latte.	Non vi è sufficiente latte o il latte è scremato. Il latte non è sufficientemente freddo. L'indicatore del vapore non è acceso. Il tubo vaporizzatore è ostruito.	Aggiungere latte o utilizzare latte intero. Lasciare raffreddare il latte. Portare l'interruttore del vapore in posizione di accensione. Pulire il tubo vaporizzatore.
La macchina non si accende.	Il dispositivo non è stato ben collegato alla presa della corrente.	Se il dispositivo è stato ben collegato e continua a non funzionare, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il caffè viene erogato troppo velocemente.	Il caffè non è stato macinato sufficientemente ed ha una consistenza troppo spessa. Non vi è sufficiente caffè nel filtro. Il caffè non è stato sufficientemente pressato.	Utilizzare un caffè migliore o più macinato. Aggiungere caffè nel filtro. Premere con più forza il caffè del filtro.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice del prodotto: 01575/01576/01585/01628/01629

Nome del prodotto: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Tensione e frequenza: 220-240V ~ 50/60Hz

Potenza: 1350 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore

dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig 1

1. Tampa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Seletor de vapor
4. Manómetro
5. Interruptor de ligar/desligar
6. Tubo vaporizador
7. Bandeja para chávenas/canecas
8. Tabuleiro para recolha de pingos
9. Filtro para 1 café
10. Braço da máquina de café
11. Pega do braço da máquina de café
12. Colher doseadora/prensa de café
13. Filtro para 2 cafés

Painel de controlo

14. Interruptor de ligar/desligar
15. Interruptor de café
16. Interruptor de valor
17. Indicador LED de ligado - acenderá a vermelho quando o produto estiver ligado.
18. Indicador LED de vapor - acenderá a azul ao ativar a função de vapor

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Tire o produto da caixa e retire todo o material de embalagem, autocolantes etc.
- Certifique-se de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.
- Limpe todas as partes do produto que entram em contacto com o café enquanto se prepara: braço da máquina de café, filtros, colher doseadora e prensa, bandeja para chávenas, bandeja para gotas, depósito de água e tampa.

Advertência

Mantenha todo o material de embalagem, plásticos incluídos ou cartão, fora do alcance das crianças para evitar risco de asfixia.

Limpeza interior

Advertência

É possível que a máquina emita ruídos ao dispensar água e durante o processo de limpeza. Não se preocupe, está dentro da normalidade e não indica o mau funcionamento do produto.

- Limpe os canais internos do produto antes de usar pela primeira vez. Para isso, siga os seguintes passos:
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Certifique-se de que a tomada de corrente está num ponto acessível.
- Instale a bandeja de gotas e coloque a bandeja para copos sobre esta.
- Extraia o depósito de água, encha com água e volte a instalar. O nível de água deve estar entre as marcas de MIN e MAX.
- Certifique-se de que tanto o interruptor de vapor como o seletor de vapor estão na posição de desligado. Se ligar o dispositivo com o seletor de vapor ativado, as duas luzes indicadoras piscarão rapidamente.
- Instale o braço da máquina de café (veja secção de instalação do braço da máquina) com o filtro dentro. Não introduza café no filtro. Certifique-se de que está bem fixo na sua posição.
- Coloque a chávena ou caneca por baixo da saída de café.
- Conecte o cabo da máquina à corrente elétrica.
- Pressione no interruptor de ligar/desligar para poder ligar a máquina de café. A luz indicadora de potência começará lentamente a piscar a vermelho e a máquina de café começará a aquecer. Uma vez quente, a luz vermelha deixará de piscar e passará a fixa.
- Deslize o interruptor de café para baixo para o ativar, a máquina dispensará água quente. Deslize para cima para que deixe de dispensar água.
- Esvazie a chávena ou caneca e coloque-a debaixo do tubo vaporizador. Com os interruptores de café e vapor desligados, rode o seletor de vaporem sentido horário, o dispositivo irá distribuir água quente através do tubo de vapor. Rode o seletor de vapor em sentido horário para a posição de desligado para parar a distribuição de água.
- Uma vez que tenha deixado de dispensar água, retire o depósito de água, enxague e limpe a chávena que tenha utilizado. A máquina de café já está pronta para ser usada.

Nota

Para um processo de limpeza mais exaustivo do interior do dispositivo, utilize uma solução de 1:4 de vinagre e água ou utilize produto descalcificante.

3. FUNCIONAMENTO

Encher o filtro de café

- Insira o filtro desejado no braço da máquina de café.
- Encha o filtro de café moído.
- Certifique-se de que a quantidade de café introduzido não supera a borda do filtro.
- Utilize a colher doseadora para prensar o café, adicione mais café se for necessário e volte a prensar.
- Limpe o café que tenha ficado nas bordas para poder instalar o braço da máquina de café corretamente na unidade e para garantir um bom funcionamento. Fig 2

Aviso

É muito importante prensar bem o café para obter bons resultados.

Montar o da máquina de café

- Coloque o braço da máquina em posição, o punho do braço deve corresponder à marca UNLOCK. Rodar o braço em sentido anti horário para o fixar até o punho do braço corresponder à marca LOCK. Fig 3
- Para retirar o braço da máquina, inverta estes passos.

Advertência

O dispositivo entrará em modo standby depois de 15 minutos de inatividade. Se o dispositivo entrar em modo standby, é recomendável baixar o interruptor de ligar/desligar à posição de desligar.

Preparação de café

Aviso

É recomendada a utilização de água engarrafada para uma melhor manutenção da máquina de café.

1. Siga as instruções da secção de encher do filtro para 1 ou para 2 cafés.
2. Siga as instruções da secção de instalação do braço da máquina de café para o instalar.
3. Deslize o interruptor de café para baixo, o café começará a dispensar café. Uma vez que tenha obtido suficiente café, leve o interruptor à posição Off.

Preparação de tipos de café com leite.

Uma vez tenha preparado o café, prepare o leite.

1. Deslize o interruptor de vapor para baixo, o indicador luminoso azul começará a piscar lentamente.
2. Uma vez quente, a luz azul deixará de piscar e passará a fixa.

3. Encha a chávena ou um recipiente com leite. É recomendável utilizar leite gordo à temperatura ambiente para obter os melhores resultados.

Aviso

- Não utilize leite morno ou quente com a função vapor.
 - É recomendável utilizar uma caneca ou um recipiente para leite com um diâmetro mínimo de 70 ± 5 mm. Lembre-se que o leite duplicará de volume. Por esta razão, certifique-se de que o recipiente utilizado para leite é suficientemente alto.
4. Introduza o tubo vaporizador no recipiente de leite a uma profundidade de 1-2 cm. Ao espumar o leite, mova o recipiente para cima e para baixo. Gire o seletor no sentido contrário ao horário, para que a máquina de café crie vapor. Fig. 4

Advertência

Gire o seletor de vapor pouco a pouco. Ao girar de forma brusca, o vapor acumulado poderá sair com pressão e fazer com que o leite salpique, causando queimaduras.

Nota

É possível que o tubo de vapor emita uma pequena quantidade de água antes de emitir o vapor.

5. Uma vez que tenha obtido a espuma de leite desejada, gire o seletor de vapor em sentido horário até à posição 0.

Advertência

Espere pelo menos 2 minutos depois de usar a função de vapor antes de voltar a utilizar.

6. Verta o leite ou espuma de leite na chávena com o café preparado anteriormente, adicione açúcar ao gosto e polvilhe cacau em pó se deseja tomar um cappuccino. Também pode polvilhar canela ou cardamomo em pó.

Aviso

Desmonte e limpe o tubo vaporizador após cada utilização. É aconselhável emitir vapor ou água quente pela segunda vez num copo vazio para limpar as condutas internas do tubo vaporizador.

Água quente

1. Coloque um copo ou chávena debaixo do tubo vaporizador.
2. Com os interruptores de café e vapor na posição OFF, rode o seletor de vapor em sentido anti horário, a máquina começará a distribuir água quente.
3. Uma vez obtida a quantidade de água desejada, rode o seletor de vapor no sentido horário para a posição 0.

- Deixe que a máquina se aqueça e repita estes passos para dispensar água quente quantas vezes sejam necessárias.

Processo de arrefecimento da máquina

- Depois de emitir vapor ou preparar café, é muito importante que a temperatura do dispositivo aumente significativamente, pelo que todos os componentes estão muito quentes. O indicador de potência começará a piscar rapidamente, indicando que a temperatura do dispositivo é demasiado alta e precisa de ser baixada.
- Gire o seletor de vapor no sentido contrário ao horário e leve o interruptor de café à posição de ligado. O dispositivo dispensará água através do tubo de vapor.
- Quando o indicador luminoso vermelho deixe de piscar, leve o interruptor de café à posição de desligado e gire o seletor de vapor até à posição de desligado também. A temperatura começará a baixar.
- Quando o indicador de potência está estável, a máquina está novamente pronta para ser utilizada.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso

Uma limpeza adequada e periódica garante um uso seguro do dispositivo e aumenta a sua vida útil.

- Desligue e desconecte o dispositivo da corrente elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpar.
- Não use produtos de limpeza nem esponjas abrasivas, já que poderão danificar a superfície do produto.
- Utilize um pano suave e humedecido para limpar a parte exterior da máquina de café de forma regular.
- Não utilize acessórios de limpeza metálicos, afiados ou rugosos, estes poderão danificar o produto.
- Não submerja o corpo principal do produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Limpe o depósito de água, a bandeja de gotas, a colher doseadora, o braço da máquina de café e a bandeja para chávenas com água e um detergente neutro.
- Depois de utilizar a função de vapor, limpe o tubo imediatamente com um pano. Ative a função de vapor para evitar que o interior do tubo fique entupido.
- Efetue periodicamente uma limpeza mais completa do tubo vaporizador. Para isso, primeiro retire o tubo metálico e depois introduza uma agulha ou outro elemento fino através da saída de vapor para remover possíveis resíduos e evitar bloqueios.
- Seque todos os componentes a fundo antes de guardar ou voltar a utilizar o dispositivo.
- Guarde sempre o dispositivo num lugar seco, bem ventilado e onde não esteja ao alcance das crianças.
- Proteja o dispositivo de vibrações e pancadas quando o transportar.

Limpeza do braço da máquina de café depois de cada uso

- Retire o braço da máquina de café.
- Levante o fixador do filtro de maneira que o fixe firmemente.
- De golpes suaves no filtro contra o balde do lixo para poder desprender todo o café.
- Baixe outra vez o fixador do filtro.
- Limpe o filtro e o braço da máquina de café. Pode estar muito quente, tenha cuidado para não se queimar.
- Limpe o filtro e o braço da máquina com água e um pano. Não são aptos para máquina da louça.

Limpeza do depósito de água

4. Extraia o depósito de água da máquina de café.
5. Limpe o depósito e a tampa com água e um detergente suave. Depois, enxague bem com água.
6. Deixe que se seque completamente.

Descalcificação

- Efetue descalcificações periódicas. Para este efeito, dissolva o agente descalcificante de acordo com as instruções do fabricante no depósito de água. Encha o depósito de água.
- Faça passar o descalcificante através dos tubos de café e vapor até que o tanque esteja vazio.
- Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa.
- Faça passar dois tanques de água limpa através dos tubos de café e vapor.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Possíveis causas
O depósito de água deita gotas	O depósito não está instalado corretamente. Excedeu o nível MAX.	Instale o depósito de água corretamente. Esvazie a água do depósito.
A parte inferior da máquina deita gotas.	Há demasiada água no tabuleiro apara-pingos.	Esvazie e limpe a bandeja de gotas.

A máquina de café não prepara café.	Não há suficiente água no depósito. O café está demasiado moído ou é demasiado fino. Não há suficiente café no filtro. O dispositivo não está conectado à corrente elétrica ou não está aceso. O café do filtro ficou demasiado prensado. Não se retirou a borracha de plástico da saída do depósito de água.	Adicione água. Adicione café moído mais grosso. Adicione café ao filtro. Conecte o aparelho à corrente elétrica e ligue. Prese o café do filtro com menos pressão. Retire a borracha do depósito de água.
O suporte do braço da máquina de café goteja água.	O braço da máquina de café não está bem instalado. Há demasiado café dentro do filtro. Há café acumulado no suporte do braço da máquina de café.	Instale o braço da máquina de café corretamente. Retire um pouco de café do filtro e o braço da máquina de café. Limpe o suporte do braço da máquina de café.
O dispositivo não espuma bem o leite.	Não há suficiente leite ou o leite é magro. O leite não está suficientemente frio. O indicador de vapor não está aceso. A tubo vaporizador está entupido	Adicione leite ou use leite gordo. Deixe que o leite arrefeça. Leve o interruptor de vapor à posição de ligado. Limpe o tubo vaporizador
A máquina não liga.	O dispositivo não está bem conectado à corrente elétrica.	Se a máquina está conectada e continua sem funcionar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica de Cecotec.
O café é dispensado demasiado rápido.	O café não moeu o suficiente e ficou demasiado grosso. Não há suficiente café no filtro. O café não ficou bem prensado.	Utilize melhor café moído. Adicione café ao filtro. Prese melhor o café no filtro.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: 01575/01576/01585/01628/01629

Nome do produto: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Tensão e frequência: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potência: 1350 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou as

correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as directrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efectuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Deksel van het waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Stoomknop
4. Drukmeter
5. Aan/uit-schakelaar
6. Stoombuisje
7. Plaat voor kopjes/bekers
8. Lekbak
9. Filter voor 1 koffie
10. Filterhouder
11. Handvat van de filterhouder
12. Maatlepel/koffiestamper
13. Filter voor 2 koppen koffie

Bedieningspaneel

14. Aan-/uitschakelaar
15. Koffieschakelaar
16. Stoomschakelaar
17. Aan/uit LED-lampje - dit lampje licht rood op als het apparaat is ingeschakeld
18. LED indicatielampje stoom - licht blauw op als u de stoomfunctie activeert.

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Haal het product uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers, enz.
- Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Als er een onderdeel ontbreekt of zich niet in een goede staat bevindt, contacteer onmiddellijk de technische dienst van Cecotec.
- Reinig alle onderdelen van het toestel die tijdens het gebruik in contact komen met koffie: de filterhouder, de filters, de maatlepel en stamper, het plateau voor kopjes, de lekbak, het waterreservoir en het deksel.

Waarschuwing

Houd al het verpakkingsmateriaal, inclusief plastic en karton, buiten het bereik van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.

De binnenkant schoonmaken

Waarschuwing

Het is mogelijk dat het apparaat geluid maakt als er water uit loopt tijdens het schoonmaakproces. Maak u geen zorgen, dit is normaal en is geen indicatie van een probleem.

- Maak alle leidingen in het toestel schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Voer de onderstaande stappen uit om de leidingen schoon te maken:
- Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat het stopcontact zich op toegankelijke plek bevindt.
- Installeer de lekbak en plaats de plaat voor kopjes erop.
- Haal het waterreservoir uit het apparaat, vul het met water en installeer het reservoir opnieuw. Het waterniveau moet zich tussen de markeringen voor het minimum (MIN) en het maximum (MAX) bevinden.
- Zorg ervoor dat zowel de stoomschakelaar als de stoomknop in de uitgeschakeld zijn. Als u het apparaat inschakelt terwijl de stoomkeuzeschakelaar is geactiveerd, knipperen de twee controlelampjes snel.
- Installeer de filterhouder (zie de paragraaf "De filterhouder installeren") met het filter erin. Doe geen koffie in het filter. Zorg ervoor dat de filterhouder goed bevestigd is op het apparaat.
- Plaats een glas of kopje onder de koffie-uitloop.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de aan-positie om het apparaat in te schakelen. Het aan/uit lampje begint langzaam rood te knipperen en de koffiemachine begint op te warmen. Als het toestel opgewarmd is, stopt het rode lampje met knipperen.
- Schuif de koffieschakelaar naar beneden om hem te activeren, het apparaat zal heet water uit de koffie uitloop laten lopen. Schuif het naar boven om de watertoevoer te stoppen.
- Leeg het glas of kopje en plaats het onder het stoombuisje. Draai, met de koffie- en stoomschakelaars uitgeschakeld, de stoomkeuzeknop tegen de klok in, het apparaat zal heet water door het stoompijpje laten stromen. Draai de keuzeknop stoom met de klok mee naar de uit stand om de watertoevoer te stoppen.
- Als er geen water meer uit het apparaat komt, haal dan het waterreservoir eruit en spoel het reservoir. Maak het kopje of de beker die u heeft gebruikt om het water op te vangen schoon. De koffie machine is nu klaar voor gebruik.

Opmerking

Gebruik een azijnoplossing met een verhouding van 1:4 azijn en water of een ontkalkingsproduct om het toestel grondiger te reinigen.

3. WERKING

Het koffiefilter vullen

- Plaats het gewenste filter in de filterhouder.
- Vul de filter met gemalen koffie.
- Zorg dat de gemalen koffie niet over de rand van de filter komt.
- Gebruik de maatlepel om de gemalen koffie aan te stampen. Voeg meer gemalen koffie toe indien nodig en druk hem opnieuw aan.
- Verwijder gemalen koffie dat op de rand van het filter ligt voordat u de filterhouder installeert. Plaats de filterhouder correct op het toestel om een goede werking te verzekeren. Fig. 2

Opmerking

Het is belangrijk dat u de gemalen koffie goed aanstampt om goede resultaten te bereiken.

De filterhouder installeren

- Plaats de filterhouder in positie, de hendel van de houder moet overeenkomen met de markering UNLOCK. Draai de filterhouder tegen de wijzers van de klok in om hem te vergrendelen totdat de filterhouder overeenkomt met de markering LOCK. Fig. 3
- Om de filterhouder van het koffiezetapparaat te verwijderen, moeten deze stappen omgekeerd worden.

Waarschuwing

Het apparaat gaat automatisch in stand-by na 15 minuten inactiviteit. Als het apparaat in stand-by gaat, is het aanbevolen om het toestel uit te schakelen.

Koffiezetten

Opmerking

Voor een beter onderhoud van de koffiemachine wordt aanbevolen water uit flessen te gebruiken.

1. Volg de instructies in het onderdeel "Het koffiefilter vullen" om de koffiefilter te vullen (voor 1 of 2 koppen koffie).
2. Volg de instructies in het installatiegedeelte van de filterhouder van het koffiezetapparaat om hem te installeren.
3. Verplaats de koffieschakelaar naar boven, zodat het apparaat zal beginnen met koffiezetten. Schakel u het toestel uit wanneer er voldoende koffie in uw kopje zit.

Verschillende soorten koffie met melk zetten

Als u klaar bent met koffiezetten, kan u uw melk bereiden:

1. Schuif de stoomschakelaar naar beneden, het blauwe controlelampje begint langzaam te knipperen.
2. Eens de stoom klaar is stopt het lampje met knipperen.
3. Vul een kopje of een kannetje met melk. Het is aanbevolen om volle melk op kamertemperatuur te gebruiken voor de beste resultaten.

Opmerking

- Gebruik geen lauwe of hete melk als u de stoomfunctie gebruikt.
 - Het wordt aanbevolen om een kopje of een melkkannetje met een minimale diameter van 70 ± 5 mm te gebruiken. Denk eraan dat het volume van de melk zal verdubbelen. Om deze reden moet het gebruikte kopje of kannetje voldoende hoog te zijn.
4. Steek het stoombuisje voor 1-2 cm in het kopje of melkkannetje. Beweeg het kopje of kannetje naar boven en onder als u melk aan het opschuimen bent. Draai de stoomknop tegenwijzerzin om het toestel stoom te laten produceren. Fig. 4

Waarschuwing

Draai de stoomknop beetje bij beetje. Als u bruusk draait kan de opgehoopte stoom onder hoge druk uit het stoombuisje komen. Hierdoor kan de melk spatten en brandwonden veroorzaken.

Opmerking

Het is mogelijk dat er een klein beetje water uit het stoombuisje komt voordat het begint te stomen.

5. Als de melk voldoende is opgeschuimd draai de stoomknop in wijzerzin naar de 0-positie.

Waarschuwing

Wacht minstens 2 minuten na het gebruiken van de stoomfunctie voordat u ze opnieuw gebruikt.

6. Giet de melk of de opgeschuimde melk in het kopje met de koffie die u al eerder heeft gezet. Voeg suiker toe naar smaak en strooi er wat cacao-poeder overheen als u graag een cappuccino wilt drinken. U kunt er ook kaneel of kardemom overheen strooien.

Opmerking

Demonteer en reinig de stoombuis na elk gebruik. Het is raadzaam een tweede keer met stoom of heet water over een leeg glas te stomen om de inwendige doorgangen van de stoombuis schoon te maken.

Heet water

1. Plaats een glas of kopje onder het stoombuisje.

2. Met de koffie- en stoomschakelaars in de OFF stand draait u de keuzeknop stoom tegen de klok in, het apparaat begint heet water af te geven.
 3. Zodra u de gewenste hoeveelheid water hebt verkregen, draait u de stoomkeuzeknop met de wijzers van de klok mee in stand 0.
- Laat het toestel weer opwarmen en herhaal deze stappen om zoveel heet water te verkrijgen als u nodig heeft.

Afkoelproces van het apparaat

- Als u de stoomfunctie gebruikt of wanneer u koffie zet, dan kan het zijn dat de temperatuur van het apparaat aanzienlijk verhoogt. Om deze reden kunnen de onderdelen van het apparaat zeer heet worden. De aan/uit indicator begint snel te knipperen om aan te geven dat de temperatuur van het apparaat te hoog is en moet worden verlaagd.
- Draai de stoomknop tegenwijzerzin en zet de koffieschakelaar in de aan-positie. Er zal water uit het toestel komen via het stoombuisje.
- Als het rode indicatielampje stopt met knipperen, zet dan de koffieschakelaar in de uit-positie en draai de stoomknop ook naar de uit-positie. De temperatuur zal verlagen.
- Wanneer de stroomindicator constant brandt, is het apparaat weer klaar voor gebruik.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Opmerking

Een geschikte en regelmatige schoonmaak verzekert een veilig gebruik van het toestel en verlengt de levensduur.

- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of sponzen want deze zouden het oppervlak van het toestel kunnen beschadigen.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om de buitenkant van de espressomachine regelmatig te reinigen.
- Gebruik geen metalen, scherpe of ruwe schoonmaakaccessoires; deze zouden het product kunnen beschadigen.
- Dompel de behuizing van het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak het waterreservoir, de lekbak, de maatlepel, de filterhouder, het filter en de kopjesbak schoon met water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak het stoombuisje onmiddellijk schoon met een doek nadat u de stomer heeft gebruikt. Activeer de stoomfunctie om te vermijden dat het stoombuisje verstopt raakt.
- Maak de stoombuis regelmatig grondig schoon. Om dit te doen verwijderd u eerst het stoombuisje en daarna maakt u met een naald of ander fijn object via de afvoer de stoombuis schoon om restanten te verwijderen en verstoppingen te voorkomen.

- Droog alle onderdelen grondig voordat u ze opbergt of alvorens het toestel opnieuw te gebruiken.
- Bewaar het toestel altijd op een droge en goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bescherm het apparaat tegen trillingen en schokken als u het toestel verplaatst.

Filterhouder schoonmaken

- Haal de filterhouder uit het toestel.
- Til de bevestiging van de filter op en pak hem stevig vast.
- Tik het filter voorzichtig tegen de vuilnisbak om de koffieresten te legen.
- Laat de bevestiging van de filter opnieuw zakken.
- Haal de filter uit de filterhouder. Het kan heet zijn, pas op dat u zich niet brandt.
- Maak het filter en de filterhouder schoon met water en een doek. Ze zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

Het waterreservoir schoonmaken

1. Haal het waterreservoir uit het apparaat.
2. Maak het reservoir en het deksel schoon met water en milde zeep. Spoel het reservoir en het deksel daarna grondig met water.
3. Laat de onderdelen volledig drogen.

Ontkalken

- Ontkalk regelmatig. Los daartoe het ontkalkingsmiddel volgens de aanwijzingen van de fabrikant op in het waterreservoir. Vul het reservoir met water.
- Laat het ontkalkingsmiddel door de koffie- en stoomleidingen lopen tot het reservoir leeg is.
- Maak het waterreservoir schoon en vul het opnieuw met schoon water.
- Laat twee reservoirs met schoon water door de koffie- en stoomleidingen lopen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossingen
Het waterreservoir lekt.	Het reservoir is niet correct geïnstalleerd. De MAX-aanduiding is overschreden.	Installeer het reservoir in zijn correcte positie. Leeg het waterreservoir.
De onderkant van het apparaat lekt.	De lekbak is te vol.	Maak de lekbak leeg.

De espressomachine zet geen koffie.	Het waterreservoir is leeg. De koffiebonen zijn te lang gemalen of de gemalen koffie is te fijn. Er zit niet genoeg gemalen koffie in de filter. De stekker zit niet in het stopcontact of het apparaat is niet ingeschakeld. De gemalen koffie is te hard aangestampt. Het plastic rubber is niet verwijderd van de uitlaat van het waterreservoir.	Voeg water toe. Gebruik minder fijn gemalen koffie. Voeg meer koffie toe. Steek de stekker in het stopcontact of schakel het apparaat in. Druk de koffie met minder druk aan in het filter. Verwijder het rubber van het waterreservoir.
De filterhouder lekt water of koffie.	De filterhouder is niet goed geïnstalleerd. Er zit te veel gemalen koffie in de filter. Er heeft zich koffie opgehoopt op de steun van de filterhouder.	Installeer de filterhouder correct. Haal een beetje gemalen koffie uit de filterhouder van het apparaat. Maak de steun van de filterhouder schoon.
Het apparaat schuimt de melk niet goed op.	U gebruikt te weinig melk of te magere melk. De melk is niet koud genoeg. Het stoomlampje licht niet op. De stoombuis is verstopt	Voeg meer melk toe of gebruik volle melk. Laat de melk afkoelen. Zet de stoomschakelaar in de aan-positie. Reinig de stoombuis
Het toestel schakelt niet in.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Als de stekker goed in het stopcontact zit en het apparaat werkt nog steeds niet, contacteer de technische dienst van Cecotec.
Het toestel verdeelt de koffie te snel.	De koffie is onvoldoende gemalen en is te grof. Er zit onvoldoende koffie in de filter. De koffie is niet hard genoeg aangestampt.	Gebruikt betere of fijner gemalen koffie. Voeg meer koffie toe. Stamp de gemalen koffie harder aan.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 01575/01576/01585/01628/01629

Productnaam: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Voltage en frequentie: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Vermogen: 1350 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulators te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke

overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys 1

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Pokrętko pary
4. Manometr
5. Przetątnik zasilania
6. Rura parownika
7. Taca na szklanki/kubki
8. Tacka ociekowa
9. Filtr na 1 kawę
10. Ramię ekspresu do kawy
11. Uchwyt ramienia ekspresu do kawy
12. Łyżka dozyfikująca/dociskająca do kawy
13. Filtr na 2 kawy

Panel sterowania

14. Przetątnik zasilania
15. Przetątnik kawy
16. Przetątnik pary
17. Wskaźnik zasilania LED – zaświeci się na czerwono, gdy urządzenie jest włączone
18. Wskaźnik LED pary – zaświeci się na niebiesko po włączeniu funkcji pary

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie elementy opakowania, naklejki itp.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są dołączone, a jeśli któregoś brakuje lub nie jest w dobrym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Wyczyść wszystkie części produktu, które mają kontakt z kawą podczas jej parzenia: ramię ekspresu, filtry, miarka i prasa do kawy, tacka na filiżanki, tacka ociekowa, zbiornik na wodę i pokrywkę.

Ostrzeżenie

Wszystkie materiały opakowaniowe, w tym plastik lub karton, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Czyszczenie wnętrza

Ostrzeżenie

Urządzenie może wydawać dźwięki podczas dozowania wody i podczas procesu czyszczenia. Nie martw się, to normalne i nie oznacza awarii produktu.

- Wyczyść wewnętrzne kanały urządzenia przed pierwszym użyciem. W tym celu wykonaj następujące czynności:
- Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Upewnij się, że gniazdko elektryczne znajduje się w łatwo dostępnym miejscu.
- Zainstaluj tackę ociekową i umieść na niej tackę na filiżanki.
- Wyciągnij zbiornik na wodę, napełnij go wodą i zainstaluj ponownie. Poziom napełnionej wody powinien znajdować się między znakami MIN i MAX.
- Upewnij się, że przetątnik pary i selektor pary są w pozycji wyłączonej. Jeśli włączysz urządzenie z włączonym przetątnikiem pary, obie kontrolki będą szybko migać.
- Zamontuj ramię ekspresu (patrz sekcja instalacji ramienia ekspresu) z filtrem w środku. Nie wlewaj kawy do filtra. Upewnij się, że jest dobrze zamocowany.
- Umieść szklankę lub filiżankę pod wylewkami kawy.
- Przesuń włącznik/wyłącznik do pozycji włączonej, aby włączyć urządzenie.
- Przesuń włącznik/wyłącznik do pozycji włączonej, aby włączyć urządzenie. Kontrolka zasilania zacznie powoli migać na czerwono, a ekspres do kawy zacznie się nagrzewać. Gdy się nagrzeje, czerwone światło przestanie migać i pozostanie stałe.
- Przesuń przetątnik kawy w dół, aby go aktywować, urządzenie naleje gorącą wodę z wylotu kawy. Przesuń go w górę, aby zatrzymać dozowanie wody.
- Opróżnij szklankę lub filiżankę i umieść ją pod dyszą parową. Po wyłączeniu kawy i pary, przekręć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, urządzenie naleje gorącą wodę przez dyszę pary. Przekręć pokrętko pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji wyłączonej, aby zatrzymać nalewanie wody.
- Po zakończeniu dozowania wody wyjmij zbiornik na wodę, wypłucz go i wyczyść używaną filiżankę lub szklankę. Ekspres jest teraz gotowy do użycia.

Uwaga

Aby dokładniej wyczyścić wnętrze urządzenia, użyj roztworu octu i wody 1:4 lub użyj środka odkamieniającego.

3. FUNKCJONOWANIE

Napętnianie filtra kawy

- Włóż żądany filtr do ramienia ekspresu do kawy.
- Napętnij filtr naturalną kawą mieloną.
- Upewnij się, że ilość wrzuczonej kawy nie przekracza krawędzi filtra.
- Wycisnąć kawę miarką, w razie potrzeby dodać więcej kawy i ponownie nacisnąć.
- Wytrzyj kawę, która wystaje poza krawędź filtra, aby prawidłowo zamontować ramię ekspresu w urządzeniu i zapewnić prawidłowe działanie. Rys 2

Ostrzeżenie

Bardzo ważne jest, aby dobrze wyprasować kawę, aby uzyskać dobre rezultaty.

Instalacja ramienia ekspresu do kawy

- Umieść ramię zaparzacza na miejscu, uchwyt ramienia powinien pasować do oznaczenia UNLOCK. Obróć ramię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby je zamocować, aż uchwyt ramienia dopasuje się do oznaczenia LOCK. Rys 3
- Aby zdjąć ramię zaparzacza, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

Ostrzeżenie

Urządzenie przejdzie w tryb czuwania po 15 minutach bezczynności. W przypadku przejścia urządzenia w stan czuwania zaleca się przestawienie włącznika/wyłącznika do pozycji wyłączonej.

Przygotowywanie kawy

Ostrzeżenie

Dla lepszej konserwacji ekspresu zaleca się używanie wody butelkowanej.

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji napętniania filtra kawy, aby napętnić filtr (na 1 lub 2 kawy).
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami w części poświęconej instalacji ramienia zaparzacza, aby zainstalować ramię zaparzacza.
3. Przesuń przetącznik kawy w dół, kawa zacznie nalewać kawę. Po zaparzeniu wystarczającej ilości kawy przestaw przetącznik do pozycji wyłączonej.

Przygotowywanie danych rodzajów kaw

Po przygotowaniu kawy przygotuj mleko:

1. Przesuń przetącznik pary w dół, niebieska lampka wskaźnika zacznie powoli migać.
2. Gdy się nagrzej, niebieskie światło przestanie migać i będzie stałe.
3. Napętnij pojemnik mlekiem. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie pełnego mleka w temperaturze pokojowej.

Ostrzeżenie

- Nie używaj ciepłego ani gorącego mleka z funkcją pary.
 - Zaleca się użycie miski lub pojemnika na mleko o minimalnej średnicy 70 ± 5 mm. Pamiętaj, że mleko podwoi swoją objętość. Z tego powodu upewnij się, że pojemnik na mleko jest wystarczająco wysoki.
4. Włóż rurkę do spieniania mleka do pojemnika na mleko na głębokość 1-2 cm. Podczas spieniania mleka przesuwaj pojemnik w górę i w dół. Powoli przekręć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby urządzenie wytworzyło parę. Rys 4

Ostrzeżenie

Stopniowo obracaj selektor pary. Podczas gwałtownego obracania nagromadzona para może wydostać się pod ciśnieniem i spowodować rozpryskiwanie mleka, powodując oparzenia.

Uwaga

Dysza pary może wydzielać niewielką ilość wody przed gotowaniem na parze.

5. Po uzyskaniu żądanej pianki mlecznej przekręć regulator pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 0.

Ostrzeżenie

Odczekaj co najmniej 2 minuty po użyciu funkcji pary przed ponownym użyciem.

6. Do szklanki z wcześniej przygotowaną kawą wlej mleko lub mleczną piankę, dodaj cukier do smaku i posyp kakao, jeśli chcesz mieć cappuccino. Możesz również posypać sproszkowanym cynamonem lub kardamonem.

Ostrzeżenie

Po każdym użyciu rozmontuj i wyczyść rurkę parownika. Wskazane jest wykonanie drugiej porcji pary lub gorącej wody na pustej szklance w celu oczyszczenia wewnętrznych kanałów rurki parowej.

Gorąca woda

1. Umieść szklankę lub filiżankę pod dyszą pary.
 2. Gdy przetączniki kawy i pary znajdują się w pozycji OFF, przekręć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, urządzenie rozpocznie nalewanie gorącej wody.
 3. Po uzyskaniu żądanej ilości wody przekręć regulator pary zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 0.
- Poczekać, aż urządzenie się nagrzej i powtórz te czynności, aby nalać gorącą wodę tyle razy, ile to konieczne.

Proces chłodzenia urządzenia

- Po wydobyciu pary lub zaparzeniu kawy bardzo prawdopodobne jest, że temperatura urządzenia znacznie wzrośnie, przez co wszystkie elementy będą bardzo gorące. Wskaźnik zasilania zacznie szybko migać, wskazując, że temperatura urządzenia jest zbyt wysoka i musi się zmniejszyć.
- Obróć selektor pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw przełącznik kawy w pozycji włączonej. Urządzenie dozuje wodę przez rurkę parową.
- Gdy czerwona lampka kontrolna przestanie migać, przestaw przełącznik kawy do pozycji wyłączonej, a także przełącznik pary do pozycji wyłączonej. Temperatura zacznie spadać.
- Gdy wskaźnik zasilania zaświeci się na stałe, urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**Ostrzeżenie**

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia i przedłuża jego żywotność.

- Wyłącz i odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed czyszczeniem.
- Nie używaj środków czyszczących ani ściernych gąbek, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Do regularnego czyszczenia zewnętrznych powierzchni ekspresu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nie używaj metalowych, ostrych lub szorstkich akcesoriów do czyszczenia; mogą one uszkodzić produkt.
- Nie zanurzaj głównej części produktu w wodzie ani innym płynie.
- Wyczyść zbiornik na wodę, tackę ociekową, miarkę, ramię ekspresu, filtr i tackę na filiżanki wodą i neutralnym detergentem.
- Po użyciu funkcji pary natychmiast wyczyść rurkę ściereczką. Aktywuj funkcję pary, aby uniknąć zatkania wewnątrz rurki.
- Okresowo przeprowadzaj dokładniejsze czyszczenie rurki parownika. Aby to zrobić, najpierw zdejmij metalową rurkę, a następnie włóż igłę lub inny drobny element przez wylot pary, aby usunąć wszelkie pozostałości i zapobiec zablokowaniu.
- Przed ponownym przechowywaniem lub ponownym użyciem urządzenia dokładnie wysusz wszystkie elementy.
- Zawsze przechowuj urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Podczas transportu chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami.

Czyszczenie ramienia ekspresu po każdym użyciu

- Zdejmij ramię ekspresu z urządzenia.
- Podnieś uchwyt filtra tak, aby mocno go trzymał.
- Delikatnie postukaj filtrem o kosz na śmieci, aby usunąć wszelkie fusy z kawy.
- Ponownie opuść uchwyt filtra.
- Wyjmij filtr z ramienia ekspresu do kawy. Może być gorąco, uważaj, aby się nie poparzyć.
- Wyczyść ramię ekspresu i filtr wodą i ściereczką. Nie można ich myć w zmywarce.

Czyszczenie zbiornika na wodę

7. Wyciągnij zbiornik na wodę z urządzenia.
8. Wyczyść zbiornik i pokrywę pod bieżącą wodą z łagodnym detergentem. Następnie dobrze spłucz wodą.
9. Niech całkowicie wyschnie.

Odkamienianie

- Przeprowadzaj regularne odkamienianie. W tym celu rozpuść w zbiorniku na wodę środek do usuwania kamienia zgodnie z instrukcjami producenta. Napętnij zbiornik wodą.
- Przepuść środek odkamieniający przez przewody kawy i pary, aż zbiornik będzie pusty.
- Wyczyść zbiornik na wodę i napętnij go ponownie czystą wodą.
- Przepuść dwa zbiorniki czystej wody przez przewody kawy i pary.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Powód	Możliwe rozwiązania
Zbiornik na wodę przecieka	Zbiornik nie jest zainstalowany prawidłowo. Przekroczono poziom MAX.	Zamontuj zbiornik prawidłowo na swoim miejscu. Opróżnij zbiornik z wody.
Dno maszyny przecieka.	W tacce ociekowej jest za dużo wody.	Opróżnij tackę ociekową.
Ekspres nie parzy kawy.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody. Kawa jest zbyt mielona lub zbyt drobna. Nie ma wystarczającej ilości kawy w filtrze. Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego lub nie jest włączone. Kawa w filtrze została zbyt mocno wyciśnięta. Plastikowa guma nie została usunięta z wylotu zbiornika wody.	Dodaj wody. Dodaj grubo mieloną kawę. Dodaj kawę do filtra. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego lub włącz je. Wyciśnij kawę filtrowaną przy mniejszym nacisku. Usuń gumę ze zbiornika na wodę.

Podłokietnik ekspresu do kawy przecieka wodę lub kawę.	Ramię zaparzacza nie jest prawidłowo zainstalowane. W filtrze znajduje się zbyt dużo kawy. Na wsporniku ramienia ekspresu nagromadziła się kawa.	Zamontuj prawidłowo ramię ekspresu. Usuń trochę kawy z filtra ramienia ekspresu do kawy. Wyczyść wspornik ramienia ekspresu do kawy.
Urządzenie nie spienia dobrze mleka.	Nie ma wystarczającej ilości mleka lub mleko jest odtuszczone Mleko nie jest wystarczająco zimne. Wskaźnik pary nie świeci. Rurka parownika jest zatkana	Dodaj mleko lub użyj pełnego mleka. Niech mleko ostygnie. Ustaw przetacznik pary w pozycji włączonej. Wyczyść rurkę parownika
Maszyna się nie włącza.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego.	Jeśli urządzenie jest prawidłowo podłączone i nadal nie działa, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Kawa wyptywa zbyt szybko.	Kawa nie została wystarczająco zmielona i jest zbyt gruba. Nie ma wystarczającej ilości kawy w filtrze. Kawa nie została wystarczająco sprasowana.	Użyj lepszej lub większej ilości kawy mielonej. Dodaj kawę do filtra. Mocniej dociśnij filtrowaną kawę.

6. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu: 01575/01576/01585/01628/01629

Nazwa produktu: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Napięcie i częstotliwość: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Moc: 1350 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w trybie odzyskiwania, transmitowana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopiujący, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Kryt nádoby na vodu
2. Nádoba na vodu
3. Selektor páry
4. Tlakoměr
5. Přerušovač zapnutí/vypnutí
6. Trubice napařovače
7. Podložka na sklenice/šálky
8. Odkapávací podložka
9. Filtr na jednu kávu
10. Rameno kávovaru
11. Rukojeť ramena kávovaru
12. Odměrka/lis na kávu
13. Filtr na 2 kávy

Kontrolní panel

14. Přerušovač zapnutí/vypnutí
15. Tlačítko kávy
16. Tlačítko páry
17. LED indikátor zapnutí – rozsvítí se červeně, pokud je přístroj zapnutý
18. LED indikátor páry – rozsvítí se modře, pokud je aktivovaná funkce páry

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Vyjměte přístroj z krabice a odstraňte všechny obaly, nálepky atd.
- Ujistěte se, že obsahuje všechny části a pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.
- Vyčistěte všechny části produktu, které přijdou do styku s kávou během spařování: rameno kávovaru, filtry, odměrka a lis na kávu, táč na šálky, odkapávací tácek, nádržka na vodu a víko.

Upozornění

Veškerý obalový materiál, včetně plastu nebo lepenky, uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku udušení.

Vnitřní čištění

Upozornění

Stroj může vydávat zvuky při dávkování vody a během procesu čištění. Toto je naprosto normální a neznamená to, že přístroj špatně funguje.

- Vyčistěte vnitřní trubice přístroje před prvním použitím. Abyste tak učinili, následujte tyto kroky:
- Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Ujistěte se, že je v blízkosti dostupná zásuvka.
- Instalujte odkapávací podložku a položte na ni podnos na šálky.
- Vyjměte nádobu na vodu, naplňte ji přírodní vodou a znovu ji vložte. Hladina naplněné vody musí být mezi značkami MIN a MAX.
- Ujistěte se, že jak tlačítko páry, tak tlačítko zpnutí, jsou v poloze vypnuto. Pokud přístroj zapnete s aktivovaným voličem páry, dvě kontrolky budou rychle blikat.
- Instalujte rameno kávovaru (viz sekce instalace ramena kávovaru) s filtrem vevnitř. Do filtru nedávejte kávu. Ujistěte se, že vše zapadlo do správné polohy.
- Umístěte sklenici nebo šálek pod výpusť kávy.
- Zapojte přístroj do elektrického přívodu.
- Použijte tlačítko zapnutí/vypnutí pro zapnutí přístroje. Kontrolka napájení začne pomalu červeně blikat a kávovar se začne zahřívat. Jakmile se nahřeje, červené světlo přestane blikat a bude stále svítit.
- Posuňte spínač kávy dolů, abyste jej aktivovali, zařízení bude vydávat horkou vodu z výstupu kávy. Posunutím nahoru zastavíte výdej vody.
- Vyprázdněte sklenici nebo šálek a umístěte je pod parní trysku. Když je káva a pára vypnutá, otočte voličem páry proti směru hodinových ručiček, přístroj začne vydávat horkou vodu parní tryskou. Otočením voliče páry ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto zastavíte výdej vody.
- Jakmile voda přestala téct, ostraňte nádobu na vodu, vypláchněte a vyčistěte šálek nebo sklenici, kterou jste použili. Kávovar je připraven na použití.

Poznámka

Pro důkladnější proces čištění uvnitř zařízení použijte roztok octa a vody v poměru 1:4 nebo použijte odvápnovací přípravek.

3. FUNGOVÁNÍ

Naplňte filtr vodou

- Vložte požadovaný filtr do ramena kávovaru.
- Naplňte filtr přírodní mletou kávou.
- Ujistěte se, že množství kávy nepřekračuje okraj filtru.
- Použijte odměrku pro stlačení kávy, pokud je to nutné, přidejte kávu a znovu ji stlačte.
- Očistěte kávu, která je na hraně filtru, abyste mohli správně instalovat rameno k tělu kávovaru a abyste zajistili právné fungování. Obr. 2

Upozornění

Pro dosažení dobrých výsledků je velmi důležité kávu dobře vylisovat.

Instalace rukojeť ramena Instalace spařovacího ramene

- Umístěte spařovací rameno na místo, rukojeť ramene by měla odpovídat značce UNLOCK. Otáčejte ramenem proti směru hodinových ručiček, abyste jej zafixovali, dokud rukojeť ramene nebude odpovídat značce LOCK. Obr. 3
- Chcete-li vyjmout spárovací rameno, postupujte v opačném pořadí.

Upozornění

Zařízení přejde do pohotovostního režimu po 15 minutách nečinnosti. Pokud přístroj vstoupí do módu standby, doporučujeme přepnutí tlačítka zapnutí/vypnutí do pozice vypnutí přístroje.

Příprava kávy

Upozornění

Pro lepší údržbu kávovaru se doporučuje používat balenou vodu.

1. Postupujte podle instrukcí v sekci naplnění filtru kávou (filtr pro 1 nebo 2 kávy).
2. Podle pokynů v části instalace spárovacího ramene nainstalujte spárovací rameno.
3. Posuňte tlačítko kávy směrem dolů a přístroj začne vydávat kávu. Jakmile máte kávy dost, posuňte tlačítko do pozice off.

Příprava druhů kávy s mlékem

Jakmile máte připravenou kávu, připravte mléko:

1. Posuňte spínač páry dolů, modrá kontrolka začne pomalu blikat.
2. Jakmile se nahřeje, modré světlo přestane blikat a bude stále svítit.
3. Naplňte šálek nebo nádobu mlékem. Doporučuje se použít plnotučné mléko při pokojové teplotě, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.

Upozornění

- Nepoužívejte vlažné nebo teplé mléko s funkcí páry.
 - Doporučujeme používat velký šálek nebo nádobu na mléko o průměru 70 ± 5 mm. Mějte na paměti, že mléko zvětší svůj objem o polovinu. Proto se ujistěte, že nádoba, kterou používáte, je dostatečně vysoká.
4. Vložte parní trubici do nádoby na mléko do hloubky 1-2 cm. Během procesu pění mléka pohybujte nádobou nahoru a dolů. Natočte selektor pomalu v protisměru hodinových ručiček, aby přístroj začal vydávat páru. Obr. 4

Upozornění

Postupně otáčejte voličem páry. Pokud jím otočíte rychle, nahromaděná pára by mohla vytrysknout pod tlakem a způsobit vystříknutí mléka a tím popáleniny.

Poznámka

Parní tryska může před napařováním vypouštět malé množství vody.

5. Jakmile máte připravenou mléčnou pěnu, kterou jste chtěli, otočte selektorem ve směru hodinových ručiček až do pozice 0.

Upozornění

Po použití funkce páry počkejte alespoň 2 minuty, než ji znovu použijete.

6. Naléjte mléko nebo pěnu do šálku s kávou, kterou jste před tím připravili. Přidejte cukr podle chuti a poprašte kakaem, pokud si přejete připravit kapučíno. Je možné také poprášit skořicí nebo kardamomem v prášku.

Upozornění

Po každém použití rozeberte a vyčistěte trubici odpařovače. Je vhodné vytvořit druhou dávku páry nebo horké vody na prázdnou sklenici, aby se vyčistily vnitřní kanály parní trubice.

Horká voda

1. Umístěte sklenici nebo šálek pod parní trysku.
 2. S přepínači kávy a páry v poloze OFF otočte voličem páry proti směru hodinových ručiček, přístroj začne vydávat horkou vodu.
 3. Jakmile získáte požadované množství vody, otočte volič páry ve směru hodinových ručiček do polohy 0.
- Nechejte přístroj znovu nahřát a pokračujte v postupu přípravy horké vody tolikrát, kolikrát budete chtít.

Proces chlazení zařízení

- Po přípravě kávy nebo použití parní trysky je velmi pravděpodobné, že teplota přístroje se značně zvýší a všechny části budou velmi horké. Indikátor napájení začne rychle blikat, což znamená, že teplota zařízení je příliš vysoká a je třeba ji snížit.
- Natočte selektor páry v protisměru hodinových ručiček a tlačítko kávy do pozice zapnutí. Přístroj vydá vodu z trubice páry.
- Jakmile červená světelná kontrolka přestane blikat, posuňte tlačítko kávy do pozice vypnuto a otočte tlačítkem páry také do pozice vypnuto. Teplota začne klesat.
- Cuando el indicador de encendido se quede fijo, la máquina estará lista para usar de nuevo.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění

Správné a pravidelné čištění zajišťuje bezpečné používání zařízení a prodlužuje jeho životnost.

- Vypněte přístroj, odpojte ho z elektrické sítě a nechte ho úplně vychladnout, než ho začnete čistit.
- Nepoužívejte čisticí prostředky anebo abrazivní houbičky, aby nedošlo k poškození povrchu produktu.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro pravidelní čištění venkovní části kávovaru.
- Nepoužívejte kovové čisticí příslušenství, ostré ani drsné. Mohly by přístroj poškodit.
- Vyvarujte se ponoření hlavního těla přístroje do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Vyčistěte nádržku na vodu, odkapávací misku, odměrku, rameno kávovaru, filtr a misku na šálky vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
- Po použití funkce páry otamžitě vyčistěte hadříkem trubici. Aktivujte funkci páry, byste zabránili ucpání trubice.
- Pravidelně provádějte důkladnější čištění trubice odpařovače. Nejdříve odstraňte kovovou trubici, a potom propíchněte jehnou nebo jiným tenkým nástrojem vývod páry, abyste odstranili případné zbytky a odstranili nečistoty.
- Ujistěte se, že všechny části jsou úplně suché, než přístroj začnete používat znovu nebo ho uschováte.
- Uchovejte přístroj na suchém a bezpečném místě, kde bude z dosahu dětí.
- Chraňte přístroj před vibracemi a nárazy během transportu.

Čištění ramene kávovaru po každém použití

- Vyjměte rameno kávovaru z přístroje.
- Zvedněte upevnění filtru, abyste filtr uvolnil.
- Jemně poklepejte filtrem na popelnici, abyste vyprázdnili veškerou kávovou sedlinu.
- Znovu sklopte upevnění filtru.
- Vyjměte filtr z ramena kávovaru. Může být horký, dávejte pozor, abyste se nespálili.
- Vyčistěte rameno kávovaru a filtr vodou a hadříkem. Nejsou vhodné do myčky nádobí.

Čištění nádoby na vodu

1. Vyjměte nádobu na vodu z přístroje.
2. Vyčistěte nádobu na vodu pod proudem vody jemným detergentem. Potom nádobu dobře vypláchněte vodou.
3. Nechejte ji úplně vyschnout.

Odvápnění

- Provádějte pravidelné odstraňování vodního kamene. Za tímto účelem rozpusťte přípravek na odstranění vodního kamene podle pokynů výrobce v nádržce na vodu. Naplňte nádržku vodou.
- Protáhněte odvápnovací prostředek potrubím na kávu a páru, dokud není zásobník prázdný.
- Vyčistěte nádržku na vodu a znovu ji naplňte čistou vodou.
- Protáhněte dva zásobníky čisté vody potrubím na kávu a páru.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Možná řešení
Nádoby na vodu kape	Nádoba není instalovaná ve správně. Překročili jste MAX hladinu.	Instalujte nádobu do správné polohy. Vyprázdněte nádobu na vodu.
Spodní strana přístroje kape.	V odkapávací podložce je příliš mnoho vody.	Vyprázdněte odkapávací podložku.
Kávovar nepřipravuje kávu.	V nádržce na vodu není dostatek vody. Káva je namletá velmi na jemnou. Ve filtru není dostatek kávy. Přístroj není správně připojen do sítě elektrické energie nebo není zapnutý. Káva ve filtru je příliš stisknutá. Plastová pryž nebyla odstraněna z výstupu nádržky na vodu.	Přidejte vodu. Přidejte mletou kávu hrubšího mletí. Přidejte kávu do filtru. Zapojte přístroj do elektrického přívodu nebo ho zapněte. Filtrovanou kávu lisujte menším tlakem. Odstraňte gumu z nádržky na vodu.

<p>Z rukojeti na rameno kávovaru kape voda nebo káva.</p>	<p>Rukojeť ramena kávovaru je špatně instalovaná. Ve filtru je příliš mnoho kávy. V podpěře ramene kávovaru je nahromaděná káva.</p>	<p>Nainstalujte správně rameno kávovaru. Vyjměte z filtru v rameni kávovaru trochu kávy. Vyčistěte podpěru na ruce kávovaru.</p>
<p>Přístroj nepění dobře mléko.</p>	<p>Není dostatek mléka nebo je mlíko odtučněné. Mléko není dostatečně studené. Indikátor páry není rozsvícený. Trubka odpařovače je ucpaná</p>	<p>Přidejte mléko nebo použijte plnotučné mléko. Nechte mléko vychladnout. Posuňte tlačítko páry do pozice zapnutí. Vyčistěte trubici odpařovače</p>
<p>Přístroj se nezapne.</p>	<p>Přístroj není správně připojen do sítě elektrické energie.</p>	<p>Pokud je přístroj správně připojen a stále nepracuje, obraťte se na oficiální Asistenční technický servis firmy Cecotec.</p>
<p>Káva vytéká příliš rychle.</p>	<p>Káva není dostatečně namletá a zůstala příliš hrubá. Ve filtru není dostatek kávy. Káva ve filtru není dostatečně stisknutá.</p>	<p>Použijte lepší kávu nebo lépe namletou. Přidejte kávu do filtru. Stiskněte ve filtru více kávy.</p>

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 01575/01576/01585/01628/01629

Jméno produktu: Power Espresso 20 Tradizionale/Light Green/Light Beige/Light Blue/Light Yellow

Napětí a frekvence: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Výkon: 1350 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

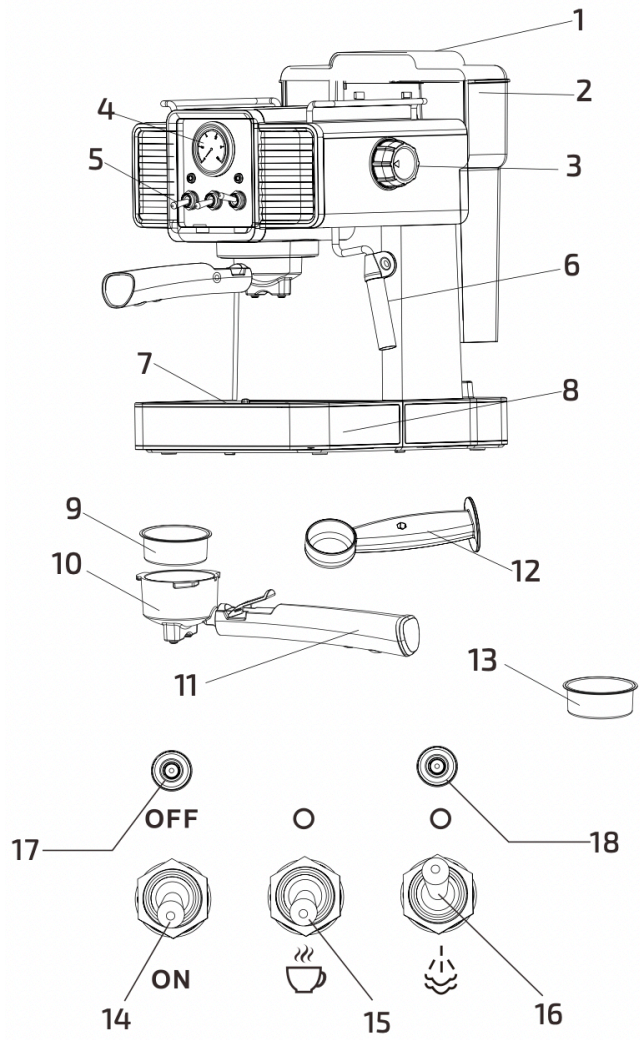


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

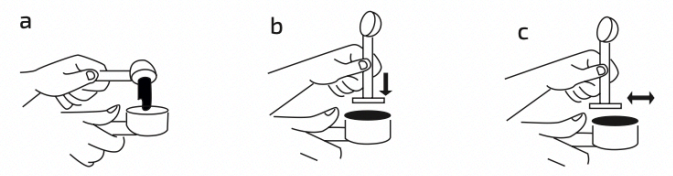


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

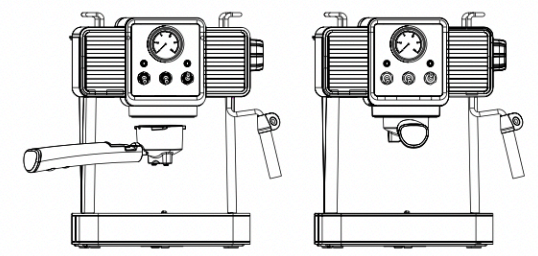


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

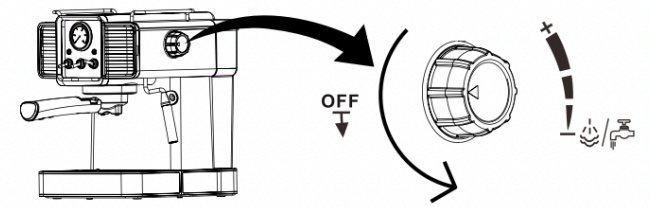


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
C/ de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia (Spain)

EA02220818